

Наименование института: **Федеральное государственное бюджетное учреждение науки "Калмыцкий научный центр Российской академии наук" (КалмНЦ РАН)**

**Отчет по дополнительной референтной группе 33 Филологические науки**

Дата формирования отчета: **22.05.2017**

## **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА НАУЧНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

### **Инфраструктура научной организации**

#### **1. Профиль деятельности согласно перечню, утвержденному протоколом заседания Межведомственной комиссии по оценке результативности деятельности научных организаций, выполняющих научно-исследовательские, опытно-конструкторские и технологические работы гражданского назначения от 19 января 2016 г. № ДЛ-2/14пр**

«Генерация знаний». Организация преимущественно ориентирована на получение новых знаний. Характеризуется высоким уровнем публикационной активности, в т.ч. в ведущих мировых журналах. Исследования и разработки, связанные с получением прикладных результатов и их практическим применением, занимают незначительную часть, что отражается в относительно невысоких показателях по созданию РИД и небольших объемах доходов от оказания научно-технических услуг. (1)

#### **2. Информация о структурных подразделениях научной организации**

В 2013 г. в структуре Федерального государственного бюджетного учреждения науки Калмыцкого института гуманитарных исследований Российской академии наук (КИГИ РАН; ныне КалмНЦ РАН) функционировали следующие научные подразделения, деятельность которых связана с основным направлением исследований при экспертной оценке по референтной группе 33 «Филологические науки»:

1. Отдел фольклора и джангароведения, зав. канд. фил. наук Б.Б. Манджиева (РИНЦ: индекс Хирша по всем публикациям на elibrary.ru 7; индекс Хирша по публикациям РИНЦ 5; кол-во статей в журналах, включенных в перечень ВАК 13)

##### **2. Центр монголоведения и тибетологии**

2.1 Отдел языкознания, зав. канд. фил. наук Э.У. Омакаева (РИНЦ: индекс Хирша по всем публикациям на elibrary.ru 9; индекс Хирша по публикациям РИНЦ 7; кол-во статей WoS и Scopus 3; кол-во статей в журналах, включенных в перечень ВАК 40)

2.2 Отдел письменных памятников, литературы и буддологии, зав. д-р филос. наук Б.А. Бичеев (РИНЦ: индекс Хирша по всем публикациям на elibrary.ru 5; индекс Хирша по публикациям РИНЦ 5; кол-во статей в журналах, включенных в перечень ВАК 12)



2.3 Лаборатория прикладной и экспериментальной лингвистики, зав. канд. фил. наук В.В. Куканова (РИНЦ: индекс Хирша по всем публикациям на elibrary.ru 7; индекс Хирша по публикациям РИНЦ 7; кол-во статей WoS и Scopus 1; кол-во статей в журналах, включенных в перечень ВАК 30)

В указанных подразделениях разрабатывались согласно Уставу организации научно-исследовательские проекты по следующим направлениям исследований:

сравнительно-историческое и сопоставительно-типологическое исследование языков народов Евразии;

изучение эволюции и современного состояния, грамматического и лексического строя монгольских языков и истории письменности народов Центральной Азии;

теоретическое и историко-сопоставительное изучение фольклора и литературы монгольских и других народов Центральной Азии.

Из указанных структурных подразделений 4 функционировали и в предыдущий период, приказом КалмНЦ РАН от 08.04.2013 №32 создано новое научное структурное подразделение — Лаборатория прикладной и экспериментальной лингвистики в целях интенсивного и эффективного развития научных исследований в области языкознания, применения и внедрения инновационных компьютерных технологий, сохранения и дальнейшего развития калмыцкого языка.

В 2014 г. приказом КалмНЦ РАН от 21.10.2014 г. № 108 «В целях совершенствования структуры Института, во исполнение решения Ученого совета КИГИ РАН от 13 октября 2014 г. «О структуре КИГИ РАН» Отдел языкознания и Лаборатория прикладной и экспериментальной лингвистики реорганизованы путем слияния в Отдел теоретической и экспериментальной лингвистики. Решение отражало необходимость объединения усилий в решении фундаментальных и прикладных задач в области лингвистики.

В 2015 г. в КалмНЦ РАН функционировали следующие структурные направления филологического профиля:

1. Отдел фольклора и джангароведения
2. Центр монголоведения и тибетологии
  - 2.1. Отдел теоретической и экспериментальной лингвистики
  - 2.2. Отдел письменных памятников, литературы и буддологии

### **3. Научно-исследовательская инфраструктура**

Калмыцкий научный центр РАН — комплексное научное учреждение, в котором проводятся исследования фундаментального и прикладного характера. В качестве основного направления исследований при экспертной оценке определена референтная группа 32 «Исторические науки, культурология, искусствоведение», дополнительные направления — по референтным группам 33 «Филологические науки» и 38 «Социология, демография»

Специфика научных исследований по дополнительному направлению «Филологические науки» в основном не требует специального оборудования; в работе специалистов по



филологии КалмНЦ РАН применяется стандартное оборудование (компьютеры, сканеры, принтеры), в том числе при полевой работе с информантами — профессиональные диктофоны, видеокамеры; выезд в экспедиции производится на автомашинах учреждения.

С созданием Лаборатории прикладной и экспериментальной лингвистики в КалмНЦ РАН начались работы по корпусной лингвистике, нацеленные на решение как фундаментальных, так и прикладных задач. В этой связи приобретен сервер: компьютер на базе процессора Intel Core i7 с 16 гигабайтами оперативной памяти и жестким диском на 2 терабайта, к нему источник бесперебойного питания Ippon Smart Winner 1500, который обеспечивает круглосуточный и бесперебойный доступ к базе Национального корпуса калмыцкого языка (НККЯ), независимо от форс-мажорных обстоятельств. Сервер работает под управлением операционной системы FreeBSD версии 10. В качестве системы управления базами данных выбрана MySQL версии 5.0. Сайт НККЯ разработан на базе системы управления контентом Drupal версии 7.

Национальный корпус калмыцкого языка создан в отчетный период. Он позволяет решать как фундаментальные теоретические, так и практические задачи: впервые введен текстовый материал большого объема в научные исследования разного характера. Объем корпуса оставляет 8 797 114 токенов, из них 8 691 671 слово. Всего оцифрован 7 281 текст (739 017 предложений).

Подготовлены электронные варианты словарей различного формата и характера, которые размещены на сайте (Калмыцко-русский словарь (под ред. Б.Д. Муниева), 1977 г.; Смирнов П. Краткий русско-калмыцкий словарь, 1857 г.; Русско-калмыцкий словарь анонимного автора, XVIII века), что значительно расширяет базу для научно-теоретических исследований и углубляет имеющееся описание лексики и грамматики калмыцкого языка.

С созданием Национального корпуса калмыцкого языка языковедами КалмНЦ РАН начата разработка тем НИР, которые, с одной стороны, основываются на базе данных НККЯ, с другой стороны — решают вопросы теоретического характера и задачи дальнейшего развития НККЯ. В рамках темы «Лингвистически аннотированный корпус калмыцкого языка» создано формализованное описание морфологии и семантики калмыцкого языка, разработаны морфологическая и семантическая разметки, проведена работа по лексико-семантической классификации слов и выделению словоизменительных классов калмыцкого языка, созданы графематический и морфологический анализаторы, подготовлен Частотный словарь современного калмыцкого языка, разработан Словарный модуль. В дальнейшем по теме «Развитие и системное пополнение Национального корпуса калмыцкого языка: подкорпус «ранних» текстов на старокалмыцком языке» начата разработка по исследованию морфологии старописьменного калмыцкого языка в свете автоматической обработки текста. Собраны и оцифрованы рукописные и печатные материалы на старокалмыцком языке; проведена их транслитерация, тексты введены в базу данных <http://kalmcopora.ru/todo/>. Основной целью исследования являлось создание формализованного описания морфологии для разработки программного обеспечения и базы данных



репрезентативной информационно-справочной системы по старописьменному калмыцкому языку.

Кроме того, Национальный корпус калмыцкого языка предназначен всем, кто исследует и изучает калмыцкий язык: лингвистам, филологам, преподавателям и учителям, школьникам и студентам. Сайт находится в открытом доступе, и каждый желающий свободно использует его материалы в своей научной, образовательной и учебной работе.

Специалистами КалмНЦ РАН проводится важная работа по оцифровке и расшифровке материалов экспедиций, проводившихся в 1960–1980-е гг. В работе используются: комплект «Delta 1010», состоящий из РСИ-карты и коммутационного блока, монтируемого в 19-дюймовый рэк, которые соединяются между собой специальным кабелем, 14-канальный микшерный пульт со встроенным процессором эффектов «Alto AMX140FX USB», а также оборудование, использовавшееся для воспроизведения магнитных лент (сетевой катушечный ламповый магнитофон «ЯУЗА-6» 1967 года выпуска, воспроизводит ленты на скоростях 4,76 и 9,53 см/сек; стереофонический катушечный магнитофон «Юпитер 202» 1976 г. вып., воспроизводит ленты на скоростях 19,05 и 9,53 см/сек; стационарная транзисторная радиола «Серенада-406» 1980 г. вып., полупроводниковая радиола «Сириус 316 Пано» 1985 г. вып.). Актуальность работы по оцифровке экспедиционных записей, произведённых учеными в ходе научных экспедиций в 1963–1983 гг. на катушечных лентах, и созданию базы данных связана с настоятельной необходимостью перевода на электронные носители уникальных материалов из фонотеки, срок хранения которых истекает. Кроме того, данные ленты невозможно использовать в связи с выходом из строя старой техники, уже снятой с производства. Ранее магнитные ленты скоростью №4 не могли быть подвергнуты оцифровке в связи с отсутствием техники, которая могла бы воспроизводить записи. В 2015 г. такая [устаревшая] техника была специально приобретена для проведения работ.

Результаты оцифровки записей на магнитных лентах представлены в базе данных экспедиционных записей, произведённых в 1963–1983 гг. учёными-исследователями КалмНЦ РАН: А.Ш. Кичиковым, М.Э. Джимгировым, Б.Б. Оконовым, Н.Н. Убушаевым, А.В. Бадмаевым, Т.Г. Басанговой, Е.Э. Хабуновой и мн.др., из фонотеки КалмНЦ РАН (описи №1, №2, №3 Фонда №16 Научного архива КалмНЦ РАН). Зарегистрирован патент в Федеральной службе по интеллектуальной собственности (Роспатенте) №2016620834.

Сотрудники КалмНЦ РАН занимаются расшифровкой материалов экспедиций. Ранее издан сборник сказок, записанных от сказителя Санджи Бутаева («Сказки Санджи Бутаева. Записи 1971-1978 годов» / сост. Б.Х. Борлыкова. Элиста: КИГИ РАН, 2008. 308 с.). В настоящее время подготовлен второй сборник сказок, в который включены разновременные записи от разных сказителей. Архивные материалы КалмНЦ РАН, хранящиеся на магнитных лентах и ныне оцифрованные, стали одним из важнейших источников при составлении томов двуязычного «Свода калмыцкого фольклора», в который включены не публиковавшиеся ранее уникальные тексты, записанные учеными в разные годы у знатоков фольклора во время полевых экспедиций.



**4. Общая площадь опытных полей, закрепленных за учреждением. Заполняется организациями, выбравшими референтную группу № 29 «Технологии растениеводства»**

Информация не предоставлена

**5. Количество длительных стационарных опытов, проведенных организацией за период с 2013 по 2015 год. Заполняется организациями, выбравшими референтную группу № 29 «Технологии растениеводства»**

Информация не предоставлена

**6. Показатели деятельности организаций по хранению и приумножению предметной базы научных исследований**

Предметной базой научных исследований в сфере истории, этнологии, музееведения и искусствоведения, взаимосвязанных направлений деятельности, является Музей традиционной культуры имени Зая-пандиты ФГБУН «Калмыцкий научный центр Российской академии наук», в своем развитии прошедший путь от создания мемориального кабинета к реализации концепции музея традиционной культуры. В 1999 г. к юбилею просветителя Зая-пандиты Намкайджамцо (1599–1662), основоположника ойратской (старокалмыцкой) письменности «тодо бичиг» ('ясное письмо'), создана экспозиция мемориального кабинета, собравшая рукописи на тибетском языке и «ясном письме», карты расселения ойратов и калмыков, фотоматериал, предметы буддийского культа и произведения искусства. В 2001 г. кабинет был преобразован в Музей традиционной культуры имени Зая-пандиты Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН (ныне КалмНЦ РАН). Музей как научное структурное подразделение КалмНЦ РАН входит в систему академических музеев России. Этапом концептуального развития музея является создание постоянной экспозиции «Калмыцкая традиционная культура в историческом контексте этногенеза» при поддержке гранта РГНФ (проект №02-01-1000 4б). Музей функционирует не только как хранилище наследия, но и как научно-исследовательский этнокультурологический и учебно-образовательный центр для студентов Калмыцкого государственного университета.

В синтезе культуры, науки и просвещения музейное дело обретает значение важного социокультурного проекта, освещенного в монографии «Музей в системе науки и образования» (2007) и учебно-методическом пособии «Музей калмыцкой традиционной культуры имени Зая-пандиты. Путеводитель» (2016). В комплексе учебной литературы для студентов социально-культурного направления Института калмыцкой филологии и востоковедения Калмыцкого государственного университета применяются издания КалмНЦ РАН: «Старокалмыцкое искусство XVIII – начала XX вв. Опыт историко-культурной реконструкции» (2005), «Народное декоративно-прикладное искусство калмыков XIX – начала XX вв.» (2006), «Образная память предков» (2013), «Изобразительное искусство Калмыкии XX века. 1957–2000 гг.» (2014) и др.



Последовательная работа музея в русле научной каталогизации собрания основывается на систематизированном учете культурного наследия, собираемого, хранимого и приумножаемого в комплектовании фондов. Создана информационная база данных «Собрание Музея калмыцкой традиционной культуры имени Зая–пандиты», запатентованная свидетельством о государственной регистрации № 2017620279 от 7 марта 2017 г. (правообладатель ФГБУН «Калмыцкий научный центр Российской академии наук»).

Показателями деятельности музея по хранению и приумножению предметной базы научных исследований за 2013–2015 гг. являются число коллекций и количество ед. хранения музейного фонда.

В 2013 году пополнены 4 коллекции, из них буддийская коллекция в количестве 121 ед.хр. (иконопись, буддийская скульптура) пополнилась на 19 ед.хр.; коллекция живописи (35 ед.хр.) не пополнялась; коллекция прикладного искусства (477 ед. хр.) пополнились на 45 ед.хр.; книжная коллекция в количестве 188 ед.хр. пополнилась на 8 ед.хр. Всего пополнения в 2013 году – 72 ед.хр.

В 2014 году пополнены 4 коллекции, из них буддийская коллекция (140 ед.хр.) пополнилась на 5 ед.хр.; коллекция прикладного искусства (522 ед.хр.) пополнилась на 2 ед.хр.; коллекция живописи (35 ед.хр.) – на 1 ед.хр.; книжная коллекция (196 ед.хр.) пополнились на 9 ед.хр.

В 2015 году пополнены 5 коллекций: буддийская коллекция (145 ед.хр.) пополнена на 1 ед.хр.; коллекция прикладного искусства (524 ед.хр.) пополнена на 8 ед.хр.; коллекция живописи (36 ед.хр.) пополнилась на 1 ед.хр.; книжная коллекция (205 ед.хр.) пополнилась на 12 ед.хр.; Число коллекций увеличилось до пяти, фотоколлекция (53 ед.хр.) пополнилась на 11 ед.хр. основного фонда музея.

Площадь Музея калмыцкой традиционной культуры имени Зая-пандиты КалмНЦ РАН, занимаемая под хранение – 36,1 кв.м. и экспонирование коллекций – 142 кв.м., составляет в целом – 178,1 кв. м.

Научный архив КИГИ РАН — ведомственный архив, главными его задачами являются комплектование фондов; обеспечение сохранности, учета, качества обработки, отбора и использования хранящихся в нем документов, осуществление методического руководства и проверок состояния организации документов в делопроизводстве института. Комплектование архива осуществляется путем приема документов из структурных подразделений института; материалов экспедиций, мероприятий, проводившихся институтом, рукописей изданий института. Архивные фонды пополняются также за счет документов, выявленных сотрудниками в библиотеках и архивах страны (выписки, фото- и ксерокопии материалов) и частных поступлений от граждан. В основу систематизации архивного фонда положены структурно-хронологическая схема систематизации (дела сгруппированы по структурным подразделениям института, а в пределах каждой структурной группы — по времени их создания) и авторский классификационный признак. В архиве института по состоянию на 1 января 2014 г. хранились 30 фондов.



Большую ценность представляют документы фондов научных подразделений, которые в совокупности с материалами административно-управленческого аппарата отражают историю становления и развития науки в Калмыкии. Архив института является единственным в республике хранилищем «Полевых отчетов» о раскопках, произведенных на территории Калмыкии в 1974–1993, 2001–2012 гг.

В состав архивного фонда института входят 2 уникальных фонда: «Старописьменные памятники» и «Коллекция редких рукописей». В обоих фондах около 1800 ед. хр. на бумажной основе. Это рукописи, ксилографы и ксилографические доски грамматических сочинений, медицинской, дидактической и обрядовой литературы, астрологических и тантрических книг, ряда сочинений по различным направлениям буддийской философии, каталогов монастырских изданий. Фонд «Старописьменные памятники» полностью состоит из личной коллекции старописьменных памятников одного из просвещенных буддийских монахов Калмыкии — Тугмюда гавджи, переданной в 1981 г., согласно его завещанию, в дар КалмНЦ РАН. Фонд «Коллекция редких рукописей» состоит из рукописей и ксилографов, поступивших в дар от буддийских священнослужителей и частных лиц. Данные коллекции старописьменных памятников научного архива КалмНЦ РАН представляют собой крупнейшее собрание на юге России и являются ценнейшими источниками для исследования письменного наследия калмыков и других народов Центральной Азии. Особую группу составляют 107 из 108 томов монгольского «Ганджура» в современном фототипическом издании из серии «Шатапитака», изданных в г. Нью-Дели в 1973–1979 гг. проф. Л. Чандра. Кроме документов и материалов структурных подразделений института и фондов старописьменных памятников, в архиве имеются личные фонды: А. В. Бурдукова — известного ученого-монголоведа; Ц.-Д. Номинханова — ученого энциклопедического масштаба, занимавшегося различными проблемами тюркологии, монголоведа, фольклора и этнографии монголов и калмыков, первого в Калмыкии доктора филологических наук, участника Монгольской народной революции; Д. С. Бембеева-Сальмина — ветерана партии, журналиста; Н. Ш. Ташнинова — заслуженного учителя Калмыцкой АССР, кандидата исторических наук; Д. О. Ашиловой — первого антрополога Калмыкии, кандидата исторических наук; Л. Б. Чужгинова и К. М. Рыльского — активных участников Гражданской, Великой Отечественной войн и социалистического строительства; А. Борманжинова — гражданина США, калмыка по происхождению, специалиста по славянской, балтийской и германской филологии, доктора филологии, проф. Мерилендского университета США; П. Э. Алексеевой, стоявшей у истоков организации фонда научной библиотеки КалмНЦ РАН, заслуженного работника культуры Калмыцкой АССР, Почетного гражданина Республики Калмыкия; А. Г. Митирова — заслуженного деятеля науки Республики Калмыкия, кандидата исторических наук.

На 31.12.2014 г. всего научный архив включал 28404 единиц хранения

В 2014 году фонды научного архива пополнились:

фонд №1 — на 20 ед. хранения, что составляет 974 ед.хр.



фонд №13 — на 1 ед. хранения, что составляет 143 ед.хр.

фонд №16 — на 8 ед. хранения, что составляет 19554 ед.хр.

фонд №24 — на 1 ед. хранения, что составляет 37 ед.хр.

личные фонды — на 34 ед. хранения, что составляет 1282 ед.хр.

На 31.12.2015 г. всего научный архив включал 28455 единиц хранения

В 2015 году фонды научного архива пополнились:

фонд №1 — на 20 ед. хранения, что составляет 994 ед.хр.

фонд №13 — на 25 ед. хранения, что составляет 168ед.хр.

фонд №16 — на 2 ед. хранения, что составляет 19556 ед.хр.

личные фонды — на 4 ед. хранения, что составляет 1286 ед.хр.

### **7. Значение деятельности организации для социально-экономического развития соответствующего региона**

КалмНЦ РАН — постоянный инициатор и организатор, участник значимых социальных мероприятий в республике. По инициативе научного центра постоянно проводятся научные и научно-практические конференции, «круглые столы», семинары и другие форумы по актуальным вопросам социально-экономического развития региона, выставки, мастер-классы, лектории, встречи по проблемам изучения и сохранения культурного наследия, а также социологические исследования по различной тематике. Ученые КалмНЦ РАН принимают активное участие в работах экспертных советов республиканского уровня (экспертный совет по проведению государственной религиоведческой экспертизы при Управлении Минюста России по Республике Калмыкия, художественно-экспертный совет Министерства культуры и туризма РК и др.), выступают в качестве экспертов в различных олимпиадах, конкурсах, и т.д.

Кроме того, в 2013–2015 гг. по заданиям Главы Республики Калмыкия, Народного Хурала (Парламента) и Правительства Республики Калмыкия и Министерства образования и науки Республики Калмыкия, членов Общественной палаты Российской Федерации, муниципальных ведомств были подготовлены аналитические справки и записки, предложения и рекомендации, в т.ч. по международному региональному сотрудничеству, связям с соотечественниками, проблемам калмыцкого языка, межнациональным и межконфессиональным отношениям в республике и сохранению памятников культурного наследия, а также проведен ряд экспертиз на предмет выявления признаков экстремизма и др.

Активное сотрудничество КалмНЦ с зарубежными учеными и научными центрами востоковедного направления содействует развитию международных контактов в области культуры. С 2006 г. налажено сотрудничество с Центром по изучению языка, истории, культуры ойратов «Тод номын гэрэл» (Монголия). Сотрудничество с западномонгольскими коллегами способствует активизации контактов между Калмыкией и Монголией. При содействии КалмНЦ РАН состоялись международные экспедиции, а также встречи, обмен делегациями между Калмыкией и Убсунурским и Кобдоским аймаками Монголии. Так,



после проведения совместной научной экспедиции «Тод номын гэрэл», КалмНЦ РАН и КалмГУ в 2013 г. в г. Элисте побывал с гастролями театр «Ойрат» (Убсунурский аймак Монголии). В 2014 г. состоялась международная экспедиция «Их нүүдэл» («Великое кочевье»), которая широко освещалась в СМИ Монголии. В 2016 г. ученые Калмыкии примут участие в международной экспедиции по изучению традиции народного героического эпоса монгольских народов «Джангар», организуемой монгольскими и китайскими учеными при активном содействии общественной организации «Ойрад тумэн», с руководством которой, спонсировавшим монгольскую часть экспедиции «Ик нүүдэл», сотрудничает КалмНЦ РАН. Таким образом, деятельность КалмНЦ РАН способствует дальнейшему укреплению и развитию международных связей в области культуры.

Основные направления фундаментальных научных исследований КалмНЦ РАН в области филологических наук — теоретическое и историко-сопоставительное изучение фольклора и литературы монгольских и других народов Центральной Азии; сравнительно-историческое и сопоставительно-типологическое исследование языков народов Евразии; изучение эволюции и современного состояния, грамматического и лексического строя монгольских языков и истории письменности народов Центральной Азии; теоретическое и историко-сопоставительное исследование письменного наследия монгольских и других народов Центральной Азии. При этом все исследовательские проекты филологического профиля имеют востоковедную направленность, в том числе связаны проблематикой с исследованиями монголоведческого характера, что актуализирует результаты научно-исследовательской деятельности организации для социально-экономического развития региона.

Изучение культурного наследия Республики Калмыкия, работа исследованию и публикации памятников устного народного творчества и старописьменных памятников имеет важное значение не только для фундаментальных теоретических работ филологического характера, но и для развития социально-экономического развития региона, сохранения культурного наследия.

Изучение фольклора монгольских народов является фундаментальным гуманитарным междисциплинарным проектом, представляющим собой сравнительные исследования устного народного творчества народов России. Изучение фольклора монгольских народов представляет широкой аудитории научные исследования выдающихся в художественном отношении фольклорных произведений, имеющих огромное значение для сохранения, возрождения и обогащения культурного наследия народов Российской Федерации. В рамках разработки тем НИР проводились исследования устного наследия монгольских народов: калмыков, ойратов, монголов и др. Материалом для изучения темы являлись: калмыцкий героический эпос «Джангар», ойратский героический эпос «Гесер», сказочная проза (мифы, легенды, предания) ойратов Китая и калмыков России, полевые записи сказителей Калмыкии (Россия), Монголии, Синьцзяна (Китай), богатырские, волшебные, бытовые сказки, музыкальный фольклор монгольских народов. Результатами исследований



явились: определение основных направлений и тенденций в исследовании фольклора монгольских народов, анализ и характеристика основного сюжетного фонда эпических памятников и его национальных версий, изучение сюжетной структуры, композиционного строения сказочной традиции, составление указателя тем калмыцкой и синьцзян-ойратской версий эпоса «Джангар», подготовка и издание сборников, монографий по теме исследования. Результаты направлены на сохранение культурной самобытности и исторической памяти, укрепление общероссийской идентичности, актуализацию позитивного исторического опыта. Проект качественно оптимизирует взаимодействие академической науки с образовательными учреждениями и нацеливает учебный процесс на формирование личности подрастающего поколения, как настоящего патриота своего Отечества, что невозможно без знания языка, фольклора и традиций.

Сохранению культурного наследия и освоению его молодым поколением способствует работа фольклористов КалмНЦ РАН по подготовке к изданию и публикации с использованием кириллического письма памятников фольклора монгольских народов, которые опубликованы в КНР с использованием старомонгольской (вертикального типа) письменности и ойратской (старокалмыцкой) письменности. В предыдущие годы КалмНЦ РАН выпустил трехтомное издание «"Джангар"». Героический эпос синьцзянских ойрат-монголов», в котором опубликованы песни народного героического эпоса «Джангар» в переложении на современное калмыцкое письмо (общий объем 185,1 п.л.). Героический эпос «Джангар», восходящий к древней центральноазиатской эпической общности, является достоянием культуры монгольских народов, прежде всего, калмыков России, ойратов Западной Монголии и синьцзянских ойратов КНР. Продолжительное время «Джангар» оставался известным только по калмыцкой версии. Письменная фиксация ойратской версии началась с 70-х гг. XX века. Три тома содержат 70 эпических песен «Джангара», тексты которых впервые переложены с ойратской письменности на кириллицу известным востоковедом к.ф.н. Б.Х. Тодаевой. В 2013 г. принято решение о включении эпоса «Джангар» в список «100 произведений», рекомендованных для изучения в общеобразовательных школах России, что является свидетельством актуальности дальнейшего сохранения и изучения эпического наследия. В 2014 г. КалмНЦ РАН выпустил в свет подготовленный фольклористами центра текст другого, не менее известного, героического эпоса, широко распространенного среди тибетского и монгольских народов: «Ойратский "Гесер"». Героический эпос синьцзянских ойратов. На калм. яз. / перелож. с ойрат. яз. на совр. калм.яз. Тодаева Б. Х., комм. Манджиева Б. Б. (Элиста: КИГИ РАН, 2014. 210 с.). Бытовавший в прошлом среди предков современных калмыков, эпос «Гесер» зафиксирован фольклористами только в форме богатырских сказок, но и на ойратской (старокалмыцкой) письменности. Издание песен эпоса «Гесер» в переложении с ойратской письменности на современное кириллическое письмо, несомненно, будет способствовать расширению его аудитории и сохранению культурного наследия.



В Республике Калмыкия актуальной проблемой остается сохранение калмыцкого языка и способствование качественному преподаванию его в школах. Решению этой проблемы посвящен ряд «круглых столов» и конференций, проведенных КалмНЦ РАН, в том числе в рамках проведения международной научной конференции «Монголоведение в начале XXI века: современное состояние и перспективы развития», посвященной 100-летию со дня рождения Б.Х.Тодаевой (2015 г.). КалмНЦ РАН реализован проект «Национальный корпус калмыцкого языка», который предназначен всем, кто исследует и изучает калмыцкий язык: лингвистам, филологам, преподавателям и учителям, школьникам и студентам. Сайт находится в открытом доступе, и каждый желающий может свободно использовать его материалы. Как известно, калмыцкий язык находится на грани исчезновения, поэтому настоятельно нуждается в пристальном внимании со стороны ученых, специалистов, государственных структур. Новые методы, которые предлагает корпусная лингвистика, может дать толчок в развитии калмыцкого языкознания. Огромный массив текстовых данных, который включен в Национальный корпус калмыцкого языка, является материалом, на котором можно верифицировать гипотезы, положения, создать грамматики и словари. Основная цель проекта — создание информационно-справочной системы по калмыцкому языку, которая позволяет работать с ее обширными материалами как лингвистам, так и фольклористам, литературоведам, этнологам и тем, кто желает выучить язык. На решение образовательных задач нацелено создание подкорпуса параллельных текстов (на калмыцком и русском языке), который можно использовать еще как и библиотеку, а также публикация электронных словарей. В настоящее время Словарный модель НККЯ включает три словаря в оцифрованном виде, доступные для скачивания любым желающим: 1. Калмыцко-русский словарь (под ред. Б.Д. Муниева), 1977 г., 2. Смирнов П. Краткий русско-калмыцкий словарь, 1857 г. 3. Русско-калмыцкий словарь анонимного автора, 18 века; в обработке находятся несколько словарей. Для школьников, студентов и всех желающих доступны ссылки для скачивания компьютерных программ: GoldenDict, ABBYY Lingvo ABBYY Lingvo Dictionaries: приложение для iPhone, iPad и iPod touch, ABBYY Lingvo Dictionaries: приложение для Android ABBYY Lingvo Dictionaries для Windows Phone . Соответственно словари представлены в версиях, необходимых для работы с этими программами. К примеру, наиболее востребованный Калмыцко-русский словарь (1977) под ред. Б.Д.Муниева, печатная версия которого стала раритетом, доступна в следующих версиях: 1) Версия без звукового сопровождения для программы GoldenDict [http://kalmcorp.org.ru/muniev\\_dsl](http://kalmcorp.org.ru/muniev_dsl) (1,16 MB); 1)Версия без звукового сопровождения для программы ABBYY Lingvo [http://kalmcorp.org.ru/muniev\\_1sd](http://kalmcorp.org.ru/muniev_1sd) (1,21 MB); 3)Версия со звуковым сопровождением для программы GoldenDict [http://kalmcorp.org.ru/muniev\\_dsl\\_sound](http://kalmcorp.org.ru/muniev_dsl_sound) (35,7 MB); 4) Версия со звуковым сопровождением для программы ABBYY Lingvo [http://kalmcorp.org.ru/muniev\\_1sd\\_sound](http://kalmcorp.org.ru/muniev_1sd_sound) (31,6 MB).



Подготовка указанного ресурса является реализованным актуальным проектом, в котором используются новейшие методы лингвистики и который, несомненно, имеет важное значение в социальной сфере региона.

Филологи КалмНЦ РАН, продолжая дело востоковеда Б.Х.Тодаевой, первой российской исследовательницы языков монгольских национальных меньшинств Китая, в последние годы осуществляли работу по проектам, поддержанным РГНФ и проведенным также в рамках Соглашения о научном сотрудничестве с Ассоциацией ойратоведов при Северо-Западном Университете национальностей (Association of Oirad Researchers at Northwest University for Nationalities, Lanzhou, P.R.China), направленным на исследование культуры и специфики языка монгольских народов КНР, прежде всего ойратов. Публикации о проведенных экспедициях к ойратам КНР вызывают неизменный интерес в республике, поскольку калмыки являются этническими преемниками ойратов (западных монголов). Одновременно во время проведения научных экспедиций информанты из СУАР КНР, провинции Цинхай КНР получают возможность узнать больше о России, о республике Калмыкия, и эти знания транслируются в ойратском обществе. Так, подавляющее число деед-монголов (хошуты) провинции Цинхай, ставших объектом исследования исполнителей проекта РГНФ в 2014 г., признавались, что впервые узнали о существовании Республики Калмыкии, и через информацию о родственном народе, с которыми их связывает единый (ойратский, или калмыцкий) язык, они прежде всего познакомились с многонациональным народом России, в который вошли калмыки в XVII в.

В КалмНЦ РАН проведены бесплатные курсы для желающих изучить ойратскую письменность «тодо бичиг» («ясное письмо»), созданную просветителем Зая-пандитой в 1648 г. В настоящее время в социальной сети Facebook к.ф.н. Бембеевым Е.В. проводится акция «Нег өдр — нег үг» «Один день — одно слово» (<https://www.facebook.com/evgeniy.bembeyev>), направленная на расширение аудитории знающих национальную письменность «тодо бичиг» («ясное письмо»).

Специалисты научного центра постоянно привлекаются к работе жюри республиканских конкурсов и олимпиад среди школьников («Бичкн Төрскн» «Малая Родина», получают благодарности от городского отдела образования, министерства образования и науки РК).

Проводится работа по пропаганде литературного наследия, введению в широкий оборот и результатов литературоведческих исследований. Познанию истории и культуры родного края и России в целом способствуют исследования, посвященные неизвестным страницам. Так, в 2013 г. осуществлена публикация материалов конференции и книги, посвященной творчеству известного русского поэта Велимира Хлебникова, который родился, по его словам, «в стане монгольских, исповедующих Будду, кочевников». «Принадлежу к месту встречи Волги и Каспия моря», — писал поэт, и в своих произведениях всегда сохранял связь со степью и культурой калмыков (Велимир Хлебников и Калмыцкая степь. Элиста: НПП «Джангар», 2013). Сборник статей является опытом комплексного исследования творчества великого русского поэта Велимира Хлебникова в контексте выявления в его



творчестве «калмыцкого» компонента. Сборник открывают публикация отдельных произведений В. Хлебникова, связанных с его малой родиной — как он писал, «Ханской ставкой в калмыцкой степи», воспоминания Е. Н. Хлебниковой, статья Народного поэта Калмыкии Давида Кугультинова (1922–2006), сделавшего достоянием Республики Калмыкия бесценный материал о жизни и деятельности семьи Хлебниковых в калмыцкой степи. В книгу вошли работы известных хлебниковедов А. Е. Парниса (о калмыцкой теме в творчестве Хлебникова), В. В. Фещенко (о типе методологии творчества «будетлянина») и др. В статьях ученых из Калмыкии освещаются исследования отца великого поэта, В. А. Хлебникова, по этнографии калмыков, проявления компонентов иноэтнической культуры у В. Хлебникова и его последователей (так называемое «шаманство» русских футуристов), символика четок в творчестве поэта, и др. В книге впервые опубликованы графические работы С. К. Ботиева по мотивам произведений В. Хлебникова «Зангези» и «Мир с конца». Издание, несомненно, представляет интерес для всех, кто обращается к творчеству Велимира Хлебникова, родившегося в Малодербетовском улусе Калмыкии и всегда сохранявшего в своих произведениях связь со степью и культурой калмыков.

Уже в 2016 г. данная тема продолжена сборником статей «Звуки судьбы: Хлебниковы и Калмыкия (сост. В. В. Батыров, И.И. Мучаева, В.П. Халхинов, С.В. Оконова, Д.В. Татнинов; ред. В.В. Куканова, А.Т. Баянова. Элиста: КалмНЦ РАН, 2016), в котором большую часть занимают архивные материалы из личного фонда отца поэта В.А. Хлебникова, хранящиеся в архиве Национального музея Республики Калмыкия им. Н. Н. Пальмова.

В калмыцком обществе традиционной религией являлся буддизм, и работы КалмНЦ РАН по публикации старописьменных памятников, многие из которых относятся к буддийской литературе, поэтому весьма востребованы в социуме. Ряд памятников опубликован в предыдущие периоды. В 2013–2015 гг. осуществлена публикация трех версий письменного памятника «История Белой Тары», книги доступны в открытом доступе ([http://www.mongoloved.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=180&Itemid=130](http://www.mongoloved.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=180&Itemid=130)). Завершена работа по теме «Ayiladhal» / «ээлдхл»: письменные и устные варианты произведений профетических жанров (исследование, транслитерация, перевод на русский язык и комментарии)», подготовленная рукопись, включающая факсимиле рукописей, обнаруженных в разных востоковедных хранилищах, транслитерацию и перевод, находится в печати. С одной стороны, в буддийских памятниках значительное место занимают идеи морали, этики, что имеет важное значение для заполнения идеологического вакуума и воспитания у молодежи пацифистских идей, кодекса морали, чести. С другой стороны, публикация самих памятников и их перевода на русский язык способствует познанию философии буддизма в обществе, а также осуществлению связей с всем буддийским миром. В конечном итоге, разработки ученых КалмНЦ РАН способствуют поддержанию связей с буддийским миром.

## 8. Стратегическое развитие научной организации



Стратегической целью КалмНЦ РАН является его динамичное развитие как учреждения-лидера в области комплексного востоковедения — системы междисциплинарных фундаментальных исследований по истории, этнологии, археологии, антропологии, языку, литературе и культуре монголоязычных и других народов Евразии, включенной в широкий контекст российской и мировой науки. Расширение спектра исследований определено восточным вектором направлений научно-исследовательских работ научного центра (Россия — Центральная и Восточная Азия; буддийский мир), который должен стать своеобразным мостом в осуществлении гуманитарных связей между народами и регионами, способствовать развитию «мягкой силы» в нашем государстве. Одновременно стратегия развития КалмНЦ РАН как комплексного научного центра нацелена на расширение поля исследований, в соответствии с включенными в Устав новыми направлениями фундаментальных исследований: исследования в области экологии и охраны окружающей среды эффективного сельскохозяйственного производства и продовольственной безопасности; фундаментальные и прикладные исследования, направленные на оценку состояния и динамики современного биоразнообразия в условиях роста техногенного стресса и опустынивания в целях обеспечения экологической безопасности, сохранения и рационального использования растительных ресурсов; исследования в области молекулярной генетики, в том числе изучение методами популяционной генетики генофонда народов; анализ структурных особенностей генов наследственных заболеваний.

Одной из приоритетных задач исследований КалмНЦ РАН является изучение и сохранение историко-культурного наследия Прикаспийского региона и сопредельных территорий; традиционной культуры народов Республики Калмыкия в процессе интеграции и межкультурного взаимодействия, транснациональных религиозных систем и национального духовного пространства.

В этой связи основными партнерами в проведении фундаментальных исследований являются научные центры России и зарубежья, в том числе востоковедного профиля:

российские центры — Институт востоковедения РАН, Институт российской истории РАН, Институт всеобщей истории РАН, Институт восточных рукописей РАН, Институт языкознания РАН, Институт мировой литературы РАН, Институт монголоведения, буддологии и тибетологии Бурятского научного центра СО РАН, Институт этнологии и антропологии РАН, Институт социально-экономических и гуманитарных исследований Южного научного центра РАН, Институт археологии Академии наук Республики Татарстан, Калмыцкий государственный университет, Тувинский государственный университет, Тувинский институт гуманитарных исследований, Бурятский государственный университет, Астраханский государственный университет, Институт языка, литературы и искусства ДНЦ РАН, Комплексный научно-исследовательский институт им. Х.И.Ибрагимова РАН, и др.;

зарубежные центры — Германский археологический институт (Германия), Ландесамт Земли Шлезвиг-Гольштайн (Германия), Венгерской академией наук (Венгрия), Институт



национальных литератур Академии общественных наук КНР (г.Пекин, КНР), Ассоциация ойратоведов Северо-Западного университета национальностей (г.Ланьчжоу, КНР), Институт изучения монгольского языка Академии социальных наук Автономного района Внутренняя Монголия КНР (АРВМ КНР), Институт истории и археологии АН Монголии (г.Улан-Батор, Монголия), Институт языка и литературы АН Монголии (г.Улан-Батор, Монголия), Международный институт изучения кочевой цивилизации (г.Улан-Батор, Монголия), Монгольский государственный педагогический университет (г.Улан-Батор, Монголия), Кобдоский государственный университет (г.Ховд, Монголия), Библиотека тибетских трудов и архивов (Индия).

Кроме того, КалмНЦ проводит активное сотрудничество с общественными организациями: Центр по изучению истории, языка и культуры «Тод номын гэрэл» («Ясное письмо») (Монголия), «Ойрад тумэн» («Ойратский народ») (Монголия), «Джангароведение» (Монголия).

В рамках реализации стратегии долгосрочного партнерства реализуются проекты исследовательского, экспедиционного, издательского характера. Среди проектов, реализованных в 2013–2015 гг., — международные научные экспедиции, проведенные в Монголии, КНР, а также издательские проекты по публикации научных трудов в серии «Biblioteca Oiratica» и «CORPUS SCRIPTORUM OIRATORUM» и др. С целью проведения совместных проектов по филологическому направлению заключены соглашения и договоры о сотрудничестве с зарубежными партнерами: Ассоциацией ойратоведов Северо-Западного университета национальностей (г.Ланьчжоу, КНР), Институтом языка и литературы АН Монголии (г.Улан-Батор, Монголия), Международным институтом изучения кочевой цивилизации (г.Улан-Батор, Монголия), Кобдоским государственным университетом (г.Ховд, Монголия), Центром по изучению истории, языка и литературы «Тод номын гэрэл», Общественной организацией «Ойрад тумэн» (Монголия), а также соглашение о консорциуме, включающем 27 научных учреждений (основной организатор — Северо-Восточный федеральный университет им. М.К.Аммосова), о реализации совместного научно-образовательного проекта «Сравнительное изучение эпического наследия народов в мировом социокультурном пространстве».

Реализация проектов КалмНЦ РАН (филологическое направление)

Стратегическое развитие научно-исследовательской деятельности Калмыцкого научного центра РАН по филологическому направлению является важным сегментом в развитии комплексных востоковедческих исследований, нацеленного на сохранение и изучение культурного наследия монгольских народов, на решение проблем толерантности, межэтнического, межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания. Одной из стратегических целей КалмНЦ РАН по филологическому направлению является фундаментальное исследование классического востоковедного профиля: изучение отечественной и мировой литературы и фольклора, языка и памятников восточной письменности.



В рамках создания многотомного «Свода калмыцкого фольклора» разрабатывается новый тип публикации устного народного творчества калмыков как широкомасштабного издания, в котором осуществляется систематизация фольклорных произведений разных жанров, представленных не только на национальном языке, но и в русском переводе. Результат выполнения проекта — большая текстологическая и исследовательская работа, связанная с подготовкой томов к изданию и требующая теоретических знаний, практических навыков и профессионального опыта, а также научный аппарат, отвечающий требованиям, предъявляемым к академическим изданиям. Реализация проекта направлена на осмысление и актуализацию богатейшего фольклорного наследия, его введение в мировой научный оборот.

В целях сохранения и развития на новом качественном уровне жанрового и национального своеобразия старописьменных и современных литератур монгольских народов в контексте изучения духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора поставлена цель исследовать тексты на ойратском «ясном письме», относящиеся к буддийским философским сочинениям и произведениям «народного буддизма». Научное осмысление процесса трансформации письменного текста в устную форму и влияние устной формы на письменную, введение в научный оборот текстов и их многоаспектный анализ на междисциплинарном уровне позволят оценить литературное наследие как определенную ценностную систему. Изучение и издание памятников старописьменной коллекции остается приоритетным направлением деятельности КалмНЦ РАН. Позиции центра на международном уровне (Китай, Монголия, Япония, Тайвань) активно укрепляются благодаря сложившимся традициям. Так, в 2013 г. принято решение о совместных академических публикациях памятников ойратской литературы на «ясном письме» в серии «Corpus Scriptorum Oiratorum». Серия готовится и выпускается учеными и специалистами Института языка и литературы Академии наук Монголии, КалмНЦ РАН и Кабинета по сбору, каталогизации и изданию письменных памятников национальных меньшинств Отдела религии Управления по делам национальностей СУАР Китайской Народной Республики. В 2013–2015 гг. издано 3 тома серии, в которых опубликованы ранее не известные тексты на «ясном письме». Основной массив ойратской литературы на «ясном письме» хранится в научных архивах, библиотеках, частных коллекциях Монголии, России и Китая. Результатом совместных международных исследований станет кардинальная модернизация научного содружества между Россией, Китаем и Монголией.

В рамках приоритетного направления по развитию монголистики как комплексной междисциплинарной системы фундаментальных и прикладных исследований по языку, письменности и лингвокультуре калмыцкого народа и других монголоязычных народов КалмНЦ РАН планирует впервые на материале монгольских языков к исследованию грамматического строя применить подход с позиции функциональной грамматики (теории функционально-семантических полей), предполагающий телеологическое понимание семантической функции. Также будет предложено научное обоснование адекватности и



целесообразности применения функционального подхода к выделению грамматических единиц и описанию их парадигм. Предложенная методика аккумулирует достижения современной исследовательской практики в области функциональной грамматики.

Впервые будут получены новые фундаментальные знания о семантической структуре эпического слова в электронной словарной модели «Толковый словарь калмыцкого героического эпоса «Джангар». Будут получены частотные и индексированные словники эпического лексикона, сформировано лексическое ядро языка эпоса. Предполагаемые результаты направлены на сохранение фольклорного и культурного наследия монголоязычных народов.

В ходе выполнения магистрального проекта по развитию и системному пополнению Национального корпуса калмыцкого языка (подкорпус «ранних» текстов на старокалмыцком языке) будет выявлена жанровая представленность «ранних» текстов на старокалмыцком языке: письма, историко-литературные памятники, религиозные произведения разных жанров (притчи, хождения, трактаты и т.д.). Реализованный проект позволит иметь уникальную фундаментальную электронную базу старописьменных источников для дальнейших исследований. В ходе выполнения проекта по развитию и системному пополнению Национального корпуса калмыцкого языка (морфемный подкорпус) будет реализована серия основных задач по анализу языкового материала в интересах получения объективной картины состояния морфемного субкомпонента современного калмыцкого языка, разработке базы данных морфем — корневых и аффиксальных, каждая из которых получит свою собственную характеристику. Для удобства работы будет дополнена уже имеющаяся система помет грамматических характеристик лексических единиц данными по морфемной разметке. Для этих целей будет разработана система помет, релевантная для агглютинативного языка.

В целях реализации основных стратегических целей КалмНЦ РАН также будут поставлены и предложены варианты решения острых вопросов функционирования калмыцкого языка в современном обществе: создание условий для равномерного развития и разумного сочетания языков народов Калмыкии; радикальная помощь в сохранении языка и самобытности калмыцкого народа; расширение возможностей обучения детей и молодежи на родном языке; предложены наиболее оптимальные пути решения общетеоретических проблем социолингвистики с учетом положительного опыта в решении национально-языковых вопросов в регионах России и за рубежом.

Результаты реализации фундаментальных исследовательских программ филологического профиля ориентированы на многогранность и развитие с учетом тенденций и возможностей современной науки, направленных на развитие Республики Калмыкия и России. Учитывая исторически сложившиеся международные и российские научные связи КалмНЦ РАН с монголоведным миром и имеющуюся в солидную научно-исследовательскую базу в области востоковедения важно сохранить и приумножить этно-историко-культурный аспект в дальнейшей организации международного сотрудничества, идей толерантности



и взаимодействия культур; продвижения позитивного имиджа Калмыцкого научного центра РАН.

### **Интеграция в мировое научное сообщество**

#### **9. Участие в крупных международных консорциумах (например - CERN, ОИЯИ, FAIR, DESY, МКС и другие) в период с 2013 по 2015 год**

Информация не предоставлена

#### **10. Включение полевых опытов организации в российские и международные исследовательские сети. Заполняется организациями, выбравшими референтную группу № 29 «Технологии растениеводства»**

Информация не предоставлена

#### **11. Наличие зарубежных грантов, международных исследовательских программ или проектов за период с 2013 по 2015 год**

Всего в 2013–2015 гг. по направлению «Филологические науки» (референтная группа 33) КалмНЦ РАН принял участие в реализации 2 международных проектов, поддержанных зарубежными грантами; в 3 международных экспедиционных проектах; в 1 издательском проекте; а также в 4 проектах, поддержанных РГНФ в рамках международного конкурса РГНФ – Министерство образования, культуры и науки Монголии (МинОКН), и в 2 проектах (РНФ и РГНФ), проведение которых предполагало полевые экспедиции на территории Монголии и КНР.

В 2013 г. ученые КалмНЦ РАН приняли участие в работе трех международных экспедиций:

1. Наименование проекта: Международная комплексная научная экспедиция, посвященная 130-летию со дня рождения А.В. Бурдукова

Тип: международный проект

Годы реализации: 26.07.2013 – 05.08.2013

Место проведения: Убсунурский аймак Монголии

Участники проекта: КалмНЦ РАН, КалмГУ Тувинский институт гуманитарных исследований, Синьцзянская ассоциация по изучению ойратов (КНР), Северо-Западный университет национальностей (Ганьсу, КНР Кобдоский государственный университет (Монголия), Монгольский государственный педагогический университет (г. Улан-Батор, Монголия), Центр по изучению ойратской истории и культуры «Тод номын гэрэл» (Монголия)

Финансирование: Центр по изучению ойратской истории и культуры «Тод номын гэрэл» (Монголия), РГНФ (Россия)

Вклад: За период экспедиции сотрудниками КалмНЦ РАН Э.П. Бакаевой, Д.Н. Музраевой, Э.У. Омакаевой собраны материалы по истории и культуре ойратского населения



Убсунурского аймака Монголии, современной историографии по истории ойратских народов, буддизму и добуддийских верованиях ойратских народов, их письменной традиции, рукописному наследию, истории буддийских монастырей, ойратским диалектам и говорам, географическим названиям, буддийской астрологии, календарю, ойратской топонимике, песням, музыкальным инструментам, а также антропологии, демографии монгольских народов Западной Монголии. Проведены видео- и фотофиксация традиционных обычаев и обрядов, собраны материалы, составляющие основу для базы данных о старописьменных источниках, сделаны электронные копии образцов письменного наследия ойратов западных аймаков Монголии. В период экспедиции антропологом собраны материалы по демографической ситуации и сделаны фото 200 чел. мужского и женского пола — представителей ойратских народов Монголии. В научный архив КалмНЦ РАН переданы электронные копии собранных материалов. Материалы экспедиции используются в сравнительно-сопоставительных исследованиях. В период экспедиции ученые КалмНЦ РАН приняли участие в научной конференции, посвященной 130-летию известного ученого-монголоведа А.В.Бурдукова (1883–1943).

2. Наименование проекта: Международная научная лингвистическая экспедиция

Тип: международный проект в рамках Соглашения о сотрудничестве КалмНЦ РАН и Институтом изучения монгольского языка Академии социальных наук Автономного района Внутренняя Монголия КНР (АРВМ КНР) в рамках Соглашения

Годы реализации: октябрь 2013 г.

Место проведения: Республика Калмыкия

Участники проекта: КалмНЦ РАН и Институт изучения монгольского языка Академии социальных наук Автономного района Внутренняя Монголия КНР (АРВМ КНР) в рамках Соглашения

Финансирование: Институт изучения монгольского языка Академии социальных наук Автономного района Внутренняя Монголия КНР (АРВМ КНР)

3. Наименование проекта: Международная научная экспедиция «Их Нуудэл» («Великое кочевье»)

Тип: международный проект в рамках Соглашения о сотрудничестве КалмНЦ РАН и Общественной организации «Ойрад тумэн» («Ойратский народ»)

Годы реализации: 15.09.2014 – 15.110.2014 (по Республике Калмыкия 24.09.2014–03.10.2014)

Место проведения: Монголия, Россия

Участники проекта: КалмНЦ РАН и Общественная организация «Ойрад тумэн» («Ойратский народ») (Монголия)

Финансирование: Общественная организация «Ойрад тумэн» («Ойратский народ»)

Вклад: С 15 сентября по 15 октября 2014 г. состоялась международная научная экспедиция «Их Нуудэл» («Великое кочевье») по территории Монголии и России. Участники экспедиции, в состав которой вошли 12 человек — представителей Монголии, Китая и



России, на автомобилях стартовали с площади Чингисхана в г. Улан-Баторе. Экспедиция была посвящена откочевке предков калмыков – ойратов в пределы Российского государства. Участники экспедиции ставили перед собой цель совершить экспедицию по маршруту «Великого кочевья», собрать материалы по фольклору, языку, жизни и быту калмыцкого народа, а включенные в состав экспедиции с монгольской стороны журналисты — создать документальный фильм о Калмыкии, где к основной группе, выехавшей из Монголии, присоединилась вторая часть экспедиции, представленная учеными КалмНЦ РАН, аспирантами и студентами. Всего в полевых исследованиях приняли участие 30 человек. Во время поездки по территории республики участники экспедиции побывали в Юстинском, Лаганском, Черноземельском, Яшкульском, Кетченеровском, Малодербетовском районах и г. Элисте. Участники экспедиции провели записи информаторов — знатоков устного народного творчества, участников художественной самодеятельности. Международная научная экспедиция завершилась на пл. Чингисхана в г. Улан-Баторе. В ходе экспедиции было отснято более 100 часов уникальных видео- и аудиозаписей.

В 2013 г. началась реализация международного издательского проекта Калмыцкого научного центра Российской академии наук, Института языка и литературы Академии наук Монголии и Кабинета по сбору, каталогизации и изданию письменных памятников национальных меньшинств Отдела религии Управления по делам национальностей СУАР КНР — публикации серии «Corpus Scriptorum Oiratorum». В научный оборот вводятся письменные памятники в виде критических и факсимильных изданий текстов рукописей, киелографов, литографий и их научных переводов.

В 2013–2015 гг. также проводилась работа по 4 проектам, поддержанным РГНФ в рамках международного конкурса РГНФ – Министерство образования, культуры и науки Монголии (МинОКН):

1. Наименование проекта: «Западномонгольский и калмыцкий песенно-танцевальный фольклор во времени и пространстве: взгляд через столетие (по следам экспедиций ученых-монголоведов Г. Рамстедта, А. Руднева и А.Бурдукова в Монголию и Калмыкию в 1900–1930-е гг.» (№14-24-0353 е)

Тип: международный проект (Монголия – Россия)

Годы реализации: 2014 г.

Участники проекта: Министерство образования, культуры и науки Монголии, КалмНЦ РАН

Финансирование: грант РГНФ (Россия), Министерство образования, культуры и науки Монголии

Руководитель: Омакаева Э.У.

Вклад: В 2014 г. состоялась экспедиционная поездка в Кобдоский и Убсунурский аймаки Монголии, где собран уникальный песенно-танцевальный материал. В рамках экспедиции произведена видеозапись свадебного обряда дербетов в сомоне Держен (монг. Дэргэн) Кобдоского аймака. Учеными изучены и выявлены локальные особенности про-



ведения дербетской свадьбы. В монастыре Зүүн хүрээ «Дашчойлинг» (г. Улан-Батор) зафиксирована на цифровые носители буддийская танцевальная мистерия Цам. В Улан-Баторе на собрании землячества дербетов, в котором участвовало около 500 человек, исполнители проекта записали на видео- и аудионосители песенно-танцевальный фольклор убсунурских дербетов, уроженцев сомона Сагил (танцы «Жудар», «Хүрэн торгон», «Эрээн хавирга», «Ховог биелгээ», «Их бага Агсал», «Елхэндэг», «Цацал», «Жороо морь» и др.) Исполнителями проекта зафиксировано значительное количество образцов протяжных песен 'уртын дуу' и коротких песен 'богиноо дуу'. Одной из основных целей экспедиции являлось исследование степени сохранности западномонгольской и калмыцкой песенно-танцевальной традиции, зафиксированной в ходе фольклорных экспедиций Г. Рамstedтом, А. Рудневым и А. Бурдуковым. Выявление особенностей песенно-танцевальной традиции ойратоязычного мира на уровне родственных субэтнических групп Монголии и Калмыкии с учетом разновременных записей дало возможность определить не только этнотерриториальную и локальную специфику, но и проследить ее развитие, этногенетические связи и межкультурные взаимовлияния. Ученые отметили, что каждая этническая группа вносит в танец свои элементы, сохраняя при этом общие черты. В настоящее время большинство носителей традиции – люди пожилого возраста, число которых с каждым днем сокращается. Под угрозой оказывается и присущее ойратской традиции «Биелгээ» хореографическое разнообразие, поскольку все меньше остается исполнителей этого танца в разных этнических группах.

2. Наименование проекта: «Буддийское наследие западно-монгольских народов: устные и письменные традиции (сравнительный аспект)» (№ 12-21-03003)

Тип: международный проект (Монголия – Россия)

Годы реализации: 2012–2014 гг.

Участники проекта: Министерство образования, культуры и науки Монголии, КалмНЦ РАН, ИВ РАН

Финансирование: грант РГНФ (Россия), Министерство образования, культуры и науки Монголии

Руководитель: Орлова К. В.

Вклад: За период экспедиции собраны материалы по истории и культуре ойратского населения Убсунурского аймака Монголии, современной историографии по истории ойратских народов буддизму и добуддийских верованиях ойратских народов, их письменной традиции, рукописному наследи, истории буддийских монастырей, географическим названиям. Всего зафиксировано материалов более чем на 24 Гб. Выявлен ряд данных об истории ойратских монастырей Монголии; проведен сбор информации о бытовании старописьменных источников, сохранившихся к началу XXI века в Монголии, выявление информации о государственных и частных коллекциях, собраны материалы, составляющие основу для базы данных о старописьменных источниках, сделаны электронные копии образцов письменного наследия ойратов западных аймаков Монголии. В пяти сомонах



Убсунурского аймака Монголии исполнители проекта ознакомились с бытом и современным состоянием традиционной культуры ойратов, сохранность которой определена ведением традиционного скотоводческого хозяйства и соответствующего образа жизни. Работа по сбору полевых материалов проводилась в в сомонах Сагил, Турген, Малчин, Хяргяс, Наранбулаг, в багах (отдельных стоянках) этих сомонов, а также в в г. Улангом. Сбор информации проводился среди дербетов и баитов, в меньшей мере — среди хотонов, так как они только недавно начали исповедовать буддизм наряду с исламом.

1. Бакаева Э.П., Орлова К.В. О буддийской молитве "Итэгэл" // Фольклор монгольских народов: историческая действительность. Элиста, 2013. С. 459-469.

2. Бакаева Э.П. Об этнических группах калмыков и буддийских хурулах Икицохуровского улуса Калмыцкой степи Астраханской губернии в конце XIX в. // Единая Тува в единой России: история, современность, перспективы. Материалы Международной научной конференции, посвященной 100-летию начала вхождения Тувы в Российское государство. 3–4 июля 2014 г., г.Кызыл. Абакан: Хакас. КН. изд-во, 2014. Ч.1. Абакан, 2014. С. 20-25.

3. Бакаева Э.П. Буддийские организации г. Элисты: традиции и новации, X Конгресс этнографов и антропологов России. Тезисы докладов. М., 2013.С. 149.

4. Бакаева Э.П., Орлова К.В. Обряд отрезания черного языка в свете буддийской письменной традиции калмыков России и ойратов Монголии // Шестые Доржиевские чтения «Буддизм и изменяющийся мир». Улан-Удэ, 2014.

5. Бакаева Э.П., Орлова К.В. Буддийский монастырь в Улангоме (по материалам экспедиции в Западную Монголию в 2013 г.) // «Бааза багши – буддист-паломник, просветитель и общественный деятель». Материалы "Круглого стола". Элиста, 2013. С. 89-98.

6. Бакаева Э.П. К вопросу о параллелях в обрядовой культуре дербетов Монголии и калмыков России (комментарий к дневнику Ц.Д. Номинханова) // Mongolica-XII. СПб., 2014. № 12. С. 9-19.

7. Бакаева Э.П. О реликтах добуддийских верований в современной культуре ойратов Монголии: некоторые данные о трансформации традиций (по материалам экспедиции 2012 г.) // Бааза-багши и его духовное наследие. Элиста, 2013. С. 79-88.

8. Бакаева Э.П. Об этнических группах калмыков и буддийских хурулах Малодербетовского улуса Калмыцкой степи Астраханской губернии в конце XIX в. // Вестник Бурятского научного центра Сибирского отделения РАН. 2013. № 2. С. 91-112.

9. Бакаева Э.П. WORSHIP OF MOUNTAINS IN THE CULTURE OF KALMYKS: TRANSFORMING TRADITIONS // Тезисы докладов и сообщений Международной научной конференции в Цинхае (КНР). Голмуд, 2013.

10. Бакаева Э.П. Баиты Монголии: некоторые сведения о территории расселения и сакральных объектах // Монголоведение. №6. Элиста, 2013. С. 114-126.

3. Наименование проекта: «Словарь языка старописьменных ойратских памятников» (№ 14-24-03006а(м))

Тип: международный проект (Монголия – Россия)



Годы реализации: 2014–2016 гг.

Участники проекта: Министерство образования, культуры и науки Монголии, КалмНЦ РАН, КалмГУ

Финансирование: грант РГНФ (Россия), Министерство образования, культуры и науки Монголии

Руководитель: Гедеева Д.Б.

Вклад: "Словарь языка старописьменных ойратских памятников (XVII-XIX вв.)" по типу является лингвистическим переводным словарем. Значения письменных ойратских слов объясняются здесь средствами современного калмыцкого, современного монгольского и русского языков. Словарь состоит из Предисловия, корпуса словаря, приложения. Материалом для данного словаря послужили старописьменные ойратские памятники (XVII-XIX вв.) различных жанров: правовые уложения, архивные документы, исторические летописи, медицинские трактаты, буддийские сутры, очерки путешествий паломников, философские сочинения. Предварительно между участниками проекта были обговорены концепция словаря, нормы латинской транслитерации, распределены письменные источники и другие рабочие моменты. Сложность в выполнении совместной работы заключалась в том, что монгольские коллеги хорошо знают ойратский письменный язык, понимают современный калмыцкий язык, но не владеют русским. Российские же коллеги отлично зная язык ойратских памятников, калмыцкий и русский языки, не все хорошо владеют монгольским. Руководителю Гедеевой Д.Б. пришлось координировать эту работу. Работа выполнялась по следующему алгоритму: все участники проекта, как с монгольской стороны так и с российской стороны, выписывали материал из памятников, затем составляли словарные статьи на буквы, запланированные в текущем году, и отправляли к руководителю с российской стороны Гедеевой Д.Б. Все словарные статьи ею сводились в общий словарь, при этом материал с монгольской стороны ею же переводился на русский язык, а материал российских участников отправлялся к монголам для перевода на монгольский язык. В результате такой непростой по организации совместной с зарубежными коллегами работе проект был выполнен. Словарная статья словаря состоит из заглавного слова на старой письменности, шрифт которого составлен руководителем проекта с монгольской стороны Батсуурь Амгалан, затем дается латинская транслитерация этого слова, вариант на современном калмыцком языке, перевод на современный монгольский язык и в заключении перевод слова на русский язык. В том же порядке дается и перевод иллюстративного материала из источников. Несмотря на то, что ойратские источники издавна изучаются как российскими так и монгольскими учеными, подобного многоязычного словаря языка ойратских письменных памятников никто еще не составлял. Однако роль данного словаря не исчерпывается функцией перевода. Словарь может быть применим для обучением родственных языков, унификации их терминологических систем, поскольку ойратский письменный язык, современный калмыцкий язык и современный монгольский входят одну семью монгольских языков. В этой связи данная работа представляет несомненную



ценность и при издании будет активно использоваться лингвистами при работе с ойратскими письменными памятниками.

Бембеев Е.В. Устаревшая лексика калмыцкого языка (на материале письменного памятника XIX века «Сказание о хождении в тибетскую страну малодербетовского Бааза-бакши») // Гуманитарная наука Юга России: международное и региональное взаимодействие. Материалы II Международной научной конференции (г. Элиста, 14–15 сентября 2016 г.). Элиста, 2016. С. 187-188.

4. Наименование проекта: «Фонд этнопоэтических констант фольклора монгольских народов» (№14-24-03004/ам)

Тип: международный проект (Монголия – Россия)

Годы реализации: 2014–2016 гг.

Участники проекта: Министерство образования, культуры и науки Монголии, КалмНЦ РАН, КалмГУ

Финансирование: грант РГНФ (Россия), Министерство образования, культуры и науки Монголии

Руководитель: Хабунова Е.Э.

Вклад: Проект является первым в монголоведении опытом создания «Фонда этнопоэтических констант фольклора монгольских народов», в котором собраны поэтические сегменты, характеризующиеся константностью в произведениях фольклора монгольских народов. «Фонд этнопоэтических констант фольклора монгольских народов» состоящий из трех разделов: I – «Эпические константы», II – «Сказочные константы», III – «Обрядовая поэзия» сформирован на основе оригинальных и высокохудожественных образцов устно-поэтического творчества монгольских народов. Исследование осуществлялось в русле нового направления отечественной фольклористики, определяющего суть этнопоэтических констант как стиливых и сюжетно-повествовательных координат изображаемого фольклорного мира в непосредственном текстовом – притом наследуемом – воплощении (определение В.М.Гацака). Разработанная классификация дала возможность сформировать основной массив эпического нарратива, необходимого для дальнейшего дробления на микро константы, представленных в эпическом тексте в виде устойчивых словосочетаний, поэтических формул, скрепленных опорным словом (термин В.М.Гацака) и включения в I раздел «Эпические константы». В итоге в каждом из тринадцати макроконстант образовались подтемы (микроконстанты), раскрывающие смысл подтемы, уточняющие детали эпического повествования и служащие для выражения той или иной идеи эпоса. Константные единицы, выявленные из эпоса, сказок, песен и благопожеланий, систематизированные по темам в «Фонде этнопоэтических констант фольклора монгольских народов» показывают, что постоянство в фольклорном нарративе, причем в их текстовом воплощении, является ключом к пониманию мировоззренческих взглядов, важных и существенных черт народного творчества и закономерности художественной системы монгольских народов. Исследование показало, что вариативная природа фольклора обуславливает полное,



свернутое и частичное употребление формулы. Во всех сходных (семантически) поэтических формулах постоянство демонстрирует как формульное выражение в целом (макроконстанта), так и его отдельная часть (микроконстанта). Этнопоэтические константы свидетельствуют, что поэтические образы и мотивы фольклора монгольских народов определялись вековыми традициями, вбирали в себя наиболее существенные черты окружающей природы и жизненного опыта, человеческих взаимоотношений, настроений, нравственно-этических норм и религиозных воззрений, исторических событий и обычных поступков. Развиваясь впоследствии в разных языковых, социокультурных, природных условиях он сохранил свои древние черты, формирующие основу поэтико-стилевого фонда фольклорных жанров. Этнопоэтические константы фольклорных произведений монгольских народов являются хранителем памяти многих поколений, вобравшим в себя «золотые зерна» длительного процесса духовного и практического освоения мира человеком, неиссякаемым ресурсом его поэтического мышления, богатейшим поэтико-стилевым запасом для устно-поэтического творчества. Константные формулы помогут воссоздать природу моделирования фольклорных произведений, определить основу сложившихся стереотипов поэтического мышления номадов-кочевников.

1. Салыкова В.В., Омакаева Э.У. ТИПОЛОГИЯ НОМИНАЦИЙ СУТОЧНОГО ВРЕМЕНИ В ЗЕРКАЛЕ ЭПИЧЕСКИХ ФОРМУЛ: НА МАТЕРИАЛЕ КАЛМЫЦКОГО ГЕРОИЧЕСКОГО ЭПОСА «ДЖАНГАР» // Вестник Калмыцкого университета. 2016. № 3. С. 62-58.

2. Хабунова Е.Э., Омакаева Э.У., Убушиева Б.Э. Этнопоэтические константы героического эпоса монгольских народов: к проблеме выявления и формирования единого фонда // Электронный научный журнал "Современные проблемы науки и образования". 2014.

3. Омакаева Э.У. Актуальные проблемы изучения аутентичного искусства монгольских кочевников, Гуманитарная наука юга России: международное и региональное взаимодействие. Элиста, 2016. С. 268-270.

4. Алимаа А., Омакаева Э.У. Сацал өргөх зан үйл-соёлын харилцаа болох нь // «Джангар» и эпические традиции тюрко-монгольских народов: проблемы сохранения и исследования. Элиста, 2016. С. 45-56.

5. Омакаева Э.У. Time in Kalmyk Folklore Discourse Based on the 'Jangar' Epic and Proverbial Paroemias // European Journal of Science and Theology. 2014. № 6 (10). С. 79-89

Кроме того, проводились полевые исследования:

1) в западных аймаках Монголии по проекту РФФИ №14-18-02898 «Трансграничная культура: сравнительно-сопоставительное исследование традиций западных монголов и калмыков» (2014–2016 гг., рук. Бакаева Э.П., КалмНЦ РАН). Вклад: В июле 2014 г. проведена научная экспедиция в Кобдоский аймак Монголии, собраны полевые материалы в г.Кобдо, а также в сомоне Булган Кобдоского аймака, в котором основное население составляют торгуты и хошуты — родственные в этногенетическом отношении калмыкам группы. Работа проводилась с информантами, представляющими основные группы тор-



гутов Монголии: вангийн, бэйлэн, тайджин, ховгсарин, хошуд-торгут. Проведены фотосъемка, аудио- и видеозапись информантов. Этнологами записаны сведения о названиях местностей Булган сомона и их происхождении, песни о родной земле, нутуке, в том числе гимническая песня «Торгууд нутаг», варианты которой бытовали среди калмыков в XX в. В разных коллекциях выявлены и описаны письменные памятники. Осуществлена запись образцов устного поэтического творчества, устных рассказов (которые стали материалом для изучения особенностей языка), а также танцев торгутов Монголии. В июле 2015 г. проведена научная экспедиция в Убсунурский аймак Монголии, собраны полевые материалы в г. Улангом, а также в сомонах Наранбулаг, Өлгий, Өмнөговь, Ховд, Бөхмөрөн, Сагил, Давст, Түргэн, в которых основное население составляют дербеты — родственная в этногенетическом отношении калмыкам группа. Работа проводилась с информантами, представляющими дербетов разных родов. Проведены фотосъемка, аудио- и видеозапись информантов, опрос по вопросам самоидентификации. Записаны сведения о сакральных объектах, обрядности, особенностях лексики, специфических элементах материальной и духовной культуры ойратов-дербетов. В разных коллекциях выявлены и описаны письменные памятники. Собраны антропометрические материалы в Убсунурском аймаке и сомоне Булган Кобдоского аймака, а также в Калмыкии. Сделаны антропологические фотопортреты (в трех проекциях) ойратского населения Монголии: 325 снимков — дербеты, 372 снимка — торгуты. Проведены измерения и заполнены антропометрические бланки (100 — дербеты и 108 — торгуты).

2) в Синьцзян-Уйгурском автономном районе и провинции Цинхай КНР по проекту РГНФ №14-04-18006 е «Этнолингвистическая карта монголов северо-западного Китая: язык и традиционная культура кукунорских ойратов» (2014-2014 гг.) (Рук. Бадмаев Б.В., КалмГУ, исп. Бичеев Б.А. и Бембеев Е.В. — КалмНЦ РАН). Вклад: Впервые в современном монголоведении проведен сбор материалов среди хошутов КНР, называющих себя «деед монголами», история которой связана с тибетско-монгольскими отношениями в XVII в., когда хошуты переселились в Кукунор и создали здесь хунство во главе с Гуши-ханом. Работа проводилась также среди представителей западномонгольской этнической группы торгутов. Собраны данные об их численности, расселении, историческим сведениям, проведены фиксация и изучение в свете новых информационных технологий современного состояния языка, фольклора и этнокультуры одной из наиболее малоисследованной ойратской этнической группы – кукунорских хошутов. В результате опрошено более 60 информаторов среди кукунорских хошутов (провинции Цинхай и Ганьсу), 11 — среди торгутов (СУАР), 6 информаторов записано среди шара-югуров (провинция Ганьсу). Общий массив аудио- и видеозаписей составил более 80 часов, общий объем полевого материала — более 500 Гб. В ходе исследования ученые пришли к выводу, что несмотря на процессы глобализации и малочисленность населения до настоящего времени сохраняется самобытность этнической группы кукунорских ойратов. Представители данной группы ойратов, около трех веков назад перекочевав в район озера Кукунор и оказавшись



в иноязычной среде, все же сумели сохранить свой язык, который весьма близок ойратскому диалекту Синьцзяна КНР и языку калмыков России. В силу сложившейся социолингвистической ситуации язык хошутов стал языком старшего поколения. Среднее и молодое поколение говорит на монгольском языке, который является языком обучения монголов в школе и в высших учебных заведениях Китая. Собранный полевой материал позволяет говорить об ойратской основе языка кукунорских хошутов и утверждать, что среди них не получило распространение «зая-пандитское письмо», поскольку ученым не удалось выявить здесь старописьменные ойратские памятники. Большой интерес исследователей вызвало песенное творчество: до настоящего времени у кукунорских хошутов сохранились и активно бытуют протяжные песни, состав которых богат и разнообразен как в содержательном, так и в мелодическом отношении. Вместе с тем установлен факт утраты в данной ойратской среде героического эпоса «Джангар», который замещен тибетским эпосом «Гесер». О тибетском влиянии свидетельствуют и данные материальной культуры: в частности, национальная одежда хошутов претерпела значительные изменения и вобрала в себя элементы верхней одежды тибетцев. Кукунорские хошуты-скотоводы сохранили до настоящего времени свой традиционный уклад жизни, кочевое скотоводство. Основным жилищем для них является юрта, так как она рациональна в плане транспортировки во время перекочевки каждые три месяца при смене пастбища для скота. Исследование этнического самосознания ойратов Кукунора в сравнении с калмыками России и ойратами Синьцзяна свидетельствует о том, что они идентифицируют себя как «дээд монголы» и, шире, «монголы КНР», в большинстве своем они утратили свои родовые этнонимы, т. н. арваны, или десятки.

## **НАУЧНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ОРГАНИЗАЦИИ**

### **Наиболее значимые результаты фундаментальных исследований**

#### **12. Научные направления исследований, проводимых организацией, и их наиболее значимые результаты, полученные в период с 2013 по 2015 год**

КалмНЦ РАН — комплексное научное учреждение, в котором проводятся исследования фундаментального и прикладного характера. В качестве основного направления исследований при экспертной оценке определена референтная группа 32 «Исторические науки, культурология, искусствоведение», дополнительные направления — по референтным группам 33 «Филологические науки» и 38 «Социология, демография».

В период 2013–2015 гг. в Калмыцком научном центре Российской академии наук научные исследования в рамках основной референтной группы 33 «Филологические науки» проводились по следующим направлениям Программы фундаментальных исследований государственных академий наук на 2013–2020 годы:



- 192. Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора;

- 193. Теория, структуры и историческое развитие языков мира, изучение эволюции, грамматического и лексического строя русского языка, корпусные исследования русского языка, языков народов России.

Разрабатывались темы, раскрывающие богатство и разнообразие традиций фольклора и его различных жанров, эпического наследия, старописьменной и современной литературы, а также языков народов России, прежде всего монгольских народов (калмыков, ойратов, монголов и др.), и других народов Центральной Азии, связанных общностью буддизма.

По направлению 192. Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора:

#### ФОЛЬКЛОРИСТИКА

В рамках темы «Свод калмыцкого фольклора. Подготовка томов: Том «Калмыцкий героический эпос «Джангар». Эпический цикл джангарчи Ээлян Овла», Том «Калмыцкий героический эпос «Джангар». Эпический цикл джангарчи М. Басангова», Том «Калмыцкий героический эпос «Джангар». Эпический цикл джангарчи Д. Шавалиева, песни Б. Обушинова и Н. Балдырова» осуществлена работа по первому в отечественной и мировой фольклористике опыту создания многотомного двуязычного «Свода калмыцкого фольклора», в основу которого положен комплексный подход к исследованию произведений разных жанров калмыцкого фольклора, прежде всего героического эпоса калмыцкого народа «Джангар» — памятника, источниками формирования которого послужили как архаические сюжеты из тюрко-монгольского мифологического эпоса, так и историко-эпические сказания средневековья, имеющие черты поэтики и стилистики эпических песен. В рамках данной работы, опирающейся на известные академические издания образцов фольклора народов России, наряду со ставшими классикой жанра песнями джангарчи Ээлян Овла, впервые проведена работа по научному переводу, комментированию песен в записи от сказителей Д. Шавалиева, Б. Обушинова и Н. Балдырова. Введение в широкий научный оборот подобного издания, снабженного комментарием, примечаниями к текстам, указателями и глоссарием, будет способствовать дальнейшему всестороннему изучению устного эпического наследия монгольских народов, проживающих в России, Монголии и Китае.

В рамках темы «Свод калмыцкого фольклора. Подготовка томов: Том «Калмыцкие народные песни» и Госзаданию № 18 в рамках темы «Свод калмыцкого фольклора. Подготовка томов: Том «Малые жанры калмыцкого фольклора». Подготовка к изданию» подготовлены тома «Свода калмыцкого фольклора» («Калмыцкие народные песни» и «Малые жанры калмыцкого фольклора»), в которые вошли материалы, выявленные в архивных фондах и собранные во время экспедиционной работы, раскрывающие богатство и разнообразие указанных жанров фольклора калмыков.



Тексты песен, представленные на калмыцком языке и в переводе на русский язык, среди которых широко представлены неопубликованные тексты, впервые вводимые в научный оборот, дают материал для сравнительного изучения песенного фольклора монгольских народов на широком историческом фоне. Основная часть тома содержит 286 текстов калмыцких народных песен. Отправными критериями отбора текстов послужили художественное совершенство и историко-познавательная ценность произведения. Выбор текста — итог изучения всей совокупности произведений и их вариантов. Тексты воспроизводятся без каких-либо искажений и литературного вмешательства, с обязательным сохранением подлинной народной речи, диалектных форм языка (но без применения диакритических знаков, которыми пользуются лингвисты, т.е. оставаясь в пределах современных алфавитов каждого языка). В томе все собранные калмыцкие народные песни по социальной функции поделены на две большие группы: обрядовые и необрядовые. Обрядовые песни представлены семейно-бытовыми, календарными, песнями-приручениями. Необрядовые песни представлены эпическими, песнями о религии, историческими, трудовыми, лирическими. Приложения включают научный аппарат к текстам калмыцких народных песен (примечания к текстам оригинала; комментарии к переводу; словарь непереуведенных слов; нотное приложение; список источников).

Впервые систематизированы и наиболее полно представлены образцы малых жанров на языке оригинала и в переводе на русский язык, сопровождаются научным аппаратом с указанием источников, вариантов, примечаниями к калмыцкому тексту, комментариями к переводу и указателями. Первая часть корпуса тестов малых жанров составлена из образцов детского фольклора на языке оригинала и в переводе на русский язык — считалок, дразнилок, скороговорок, детских стихов, сказок, пословиц и поговорок, загадок, колыбельных песен, закличек, стихов, сопровождающих игр. Многие жанры детского фольклора были восстановлены в результате работы с информантами во время полевых экспедиций. В первую часть вошли также трехстишия. Вторая часть корпуса тестов малых жанров составлена из образцов пословиц и поговорок и их вариантов на языке оригинала и в переводе на русский язык. Все опубликованные и неопубликованные образцы представлены в тематической классификации. Третья часть корпуса тестов малых жанров включает образцы загадок и их вариантов на языке оригинала и в переводе на русский язык. Загадки представлены в тематической классификации на основе отгадок. Приложения включают научный аппарат к текстам малых жанров (комментарии и примечания к текстам; словарь непереуведенных слов; список источников).

В рамках темы «Свод калмыцкого фольклора. Подготовка томов: Том «Обрядовая поэзия калмыков» подготовлен том «Обрядовая поэзия калмыков». Научная новизна работы заключается в том, что образцы обрядовой поэзии калмыков впервые систематизированы и наиболее полно представлены на калмыцком языке и в переводе на русский язык, с включением ранее не опубликованных текстов обрядовой поэзии, впервые вводимых в научный оборот. Тексты сопровождаются предисловием, примечаниями к калмыцкому



тексту, комментариями к русскому переводу, словарем непереведенных слов, сведениями об информантах, списком источников и литературы. Полученный в результате подготовки к изданию том вносит весомый вклад в развитие гуманитарной науки в области изучения духовной культуры калмыков, монголоязычных народов, народов Юга России.

Тома Свода созданы на фундаментальной теоретической базе, подготовленной исследованиями отечественных и зарубежных ученых, в разное время обращавшихся к проблемам калмыковедения, заложивших его научно-теоретическую основу как часть отечественного востоковедения и науки о народах Центральной Азии. Каждый из томов включает образцы фольклорных текстов, вступительную статью, в которой освещается их место и роль образцов того или иного жанра в общей системе фольклора, раскрываются поэтико-стилевые особенности; в них даны примечания к текстам оригиналов, комментарии к переводам и соответствующий справочный аппарат.

В рамках темы «Мифы, легенды и предания ойратов Китая и калмыков России: сравнительно-сопоставительный анализ» впервые проведено исследование ойратских и калмыцких мифов, легенд и преданий в сравнительно-сопоставительном аспекте. Рассмотрены вопросы бытования, распространения, изучения мифов, легенд и преданий, проведен историографический анализ и выявлены различия в используемом российскими и китайскими исследователями понятийном аппарате. Определена форма бытования мифов в монгольском фольклоре и в письменных источниках. В результате выявлена взаимосвязь ряда фольклорных сюжетов, традиций и обычаев ойратских по происхождению народов. Показано, что легенды о календарных праздниках дают богатый материал о топонимии регионов проживания ойратов. Отмечается специфика отдельных сюжетов легенд и преданий, характерных для фольклора ойратов Синьцзяна КНР и калмыков России. Результаты исследования могут быть использованы специалистами в области фольклористики, лингвистики, этнологии.

По итогам разработки темы опубликована книга: Осорин У. Мифы, легенды и предания синьцзянских ойратов и калмыков: сравнительно-сопоставительный анализ (Шинжэнэ өөрднрин болн хальмгудын домг-үлгүрмүд, домгуд, амн үгин туужс: дүцүллһн болн зергүллһн). Элиста: КИГИ РАН, 2015. 188 с.

Публикации фольклористов КалмНЦ РАН по направлению 192. Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора

:

Basangova Tamara G. Kalmyk Kin-Group Taunts // Anthropology & Archeology of Eurasia Volume 53, Issue 4. 2014. P. 56-61. <http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/10611959.2014.1081548>

Boldyreva I. On Kalmyk Folk Beliefs // Anthropology & Archeology of Eurasia. Volume 53. Issue 4. 2014. P. 62-70. <http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/10611959.2014.1110474>

Басангова Т.Г. Жанры детского фольклора калмыков и проблемы их изучения // Вестник Бурятского государственного университета. 2014. №10-1. С. 244–249.



Манджиева Б.Б К вопросу изучения калмыцких колыбельных песен // Современные проблемы науки и образования. 2014. № 6. С. 1338.

Селеева Ц.Б. Вариативность калмыцких народных загадок // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. № 3. С. 151–156.

Селеева Ц.Б. Указатель тем калмыцкой и синьцзян-ойратской версий эпоса «Джангар». Элиста: КИГИ РАН, 2013. 276 с.

Впервые в джангароведении предпринята попытка составления указателя эпических тем, основанного на материале десяти песен калмыцкого эпоса «Джангар» (репертуарный цикл сказителя Ээлян Овла), составляющих наиболее репрезентативную версию «Джангара», и их соответствий в синьцзян-ойратской версии, бытующей среди западных монголов, расселенных в СУАР КНР. Исследование эпических текстов на тематическом уровне позволило выявить как степень типизации сюжетных компонентов в рамках репертуарного цикла отдельной традиции, так и степень их трансформации на почве заимствованной (синьцзян-ойратской) традиции. Принципы классификации могут найти применение для решения исследовательских задач сравнительно-типологического плана. Выявление и рассмотрение конструктивных тематических элементов сюжетостроения позволяют прояснить ряд вопросов, связанных с механизмами сложения эпического текста.

Ойратский «Гесер». Героический эпос синьцзянских ойрат-монголов. Элиста: КИГИ РАН, 2014. 232 с.

Данный труд представляет собой первое российское издание ойратской версии эпоса «Гесер», опубликованной в Китае в 1990 г. на ойратской письменности «тодо бичиг» («ясное письмо»). Тексты эпических песен переложены на современное калмыцкое письмо известным востоковедом Б.Х. Тодаевой. Героический эпос «Гесер» является уникальным памятником духовной культуры народов Центральной Азии. Ареал его распространения обширен. Эпическое сказание о Гесере бытует в разных вариантах, отличающихся богатством сюжетов и своеобразием художественных приемов. Ойратская версия эпоса «Гесер» является общим наследием устной традиции ойратов и калмыков. Издание способствует новому осмыслению и актуализации богатейшего научного наследия, введению его в мировой научный оборот.

Осорин У. Мифы, легенды и предания синьцзянских ойратов и калмыков: сравнительно-сопоставительный анализ (Шинжэнэ өөрднрин болн хальмгудын домг-үлгүрмүд, домгуд, амн үгин туужс: дү□цүллһн болн зергүллһн). Элиста: КИГИ РАН, 2015. 188 с.

Монографическое исследование является первой попыткой изучения в сравнительно-сопоставительном аспекте ойратских и калмыцких мифов, легенд и преданий, которые занимают значительное место в фольклоре монголызычных народов. В ней рассмотрены вопросы бытования, распространения, изучения мифов, легенд и преданий в Монголии, России, Бурятии, Калмыкии, Синьцзян-Уйгурском Автономном районе Китая, проведен сравнительный анализ ойратских и калмыцких текстов.



Бурыкин А. А., Басангова Т. Г. Типология калмыцкого фольклора. Элиста: ЗАОр «НПП „Джангар“», 2014. 212 с.

В исследовании рассматриваются проблемы типологического изучения калмыцкого фольклора, проявляющиеся во взаимосвязях отдельных жанров фольклора калмыков и связях калмыцкого фольклора с устными традициями других народов, а также во взаимоотношениях отдельных жанров внутри устной традиции калмыков, исследованы проблемы изучения калмыцкого героического эпоса «Джангар» в связи с реальностью этнографии калмыков и других народов Азии, а также некоторые теоретические проблемы. Отдельные разделы посвящены изучению калмыцких сказок, загадок, приметов «шинж», триад и других малых жанров фольклора в перспективе их систематизации, генезиса и взаимосвязей с другими жанрами; характеристике новых методов и новых возможностей изучения сюжетов и мотивов фольклорных произведений с использованием компьютерных технологий и освещают состояние и проблемы изучения фольклора народов России в современной фольклористике.

#### ИССЛЕДОВАНИЯ ПИСЬМЕННЫХ ПАМЯТНИКОВ

Исследования письменного наследия монгольских народов, образцов классических памятников литератур Востока на тибетском, монгольском и ойратском языках направлены на выявление истоков зарождения ряда жанров старокалмыцкой литературы и генезиса форм современной калмыцкой литературы, раскрытие особенностей их поэтики, стилистики и жанроформирующих черт.

В рамках темы «Сравнительно-сопоставительное исследование состава и содержания классических тибетских текстов, посвященных божествам буддийского пантеона (на материале буддийских письменных памятников из фондов КИГИ РАН и частных коллекций Калмыкии)» на основе старописьменных памятников на тибетском и ойратском языках, сохранившихся к началу XXI в. в Калмыкии, изучены особенности пантеона буддийских божеств. В историографии вопросы исследования пантеона божеств монгольского буддизма ранее рассматривались на основе анализа устных данных информантов и предметов буддийского искусства, при этом классические тибетские тексты, имевшие хождение в среде калмыцких буддийских священнослужителей и мирян, практически не привлекались. Данное исследование восполнило имеющийся пробел в отечественном востоковедении, позволило составить представление о божествах буддийского пантеона на основе текстов, хранящихся в Научном архиве КалмНЦ РАН и в частных коллекциях. Исследование имеет большое значение для изучения истории книжности и письменной культуры ойратов, калмыков и других монгольских народов и шире — для разработки историко-культурных проблем региона Центральной Азии и России.

При разработке темы «Ойратский перевод «Сутры Золотого блеска»: исследование, транслитерация, перевод на русский язык и комментарии» исследован ойратский перевод одного из самых известных канонических текстов буддизма — «Сутры Золотого блеска» (Алтан Герел), относящейся к базовым сутрам праджняпарамиты (представляющим собой



квинтэссенцию учения о пустоте) в традиции буддизма махаяны. Перевод сутры на ойратский язык с тибетского языка был осуществлен в середине XVII века. В работе исследована ойратская рукопись XIX в. Основная часть исследования посвящена анализу структуры и содержания сутры, а также сравнению рукописного варианта и ксилографического издания этого текста. Цель исследования — определить значение сутры как памятника буддийской мысли, т.е. прежде всего как религиозного текста, на котором базируются доктринальные положения буддийского учения. Подготовлена к изданию монография, включающая исследовательскую часть, транслитерацию и переводы текста на русский и современный калмыцкий языки, а также факсимиле рукописи.

По теме «Ayiladhal» / «ээлдхл»: письменные и устные варианты произведений пророческих жанров (исследование, транслитерация, перевод на русский язык и комментарии) проведено исследование, посвященное ценнейшим ранее не публиковавшимся текстам рукописей «наказов» (zarliq) и «пророчеств» (ээлдхл) XIX-XX вв., зафиксированных на ойратской письменности и несущих богатую информацию о письменности, религии и духовной культуре калмыков и ойратов, но практически недоступных исследователям. К анализу привлекались материалы из Научного архива Калмыцкого научного центра РАН — один текст; из библиотеки буддийского храма «Бурхн Багшин Алтн сюме» («Золотая обитель Будды Шакьямуни») — один текст; из хурула п. Улан-Хол Лаганского района Республики Калмыкия — два текста; из частных коллекций Калмыкии — один текст; из частных коллекций Синьцзяна (КНР) — два текста; из электронной базы монгольской общественной организации «Тод номын гэрэл» — один текст, а также пять устных пророчеств, три из которых были записаны автором в ходе экспедиции по Калмыкии в 2013–2014 гг. и ранее опубликованных два устных «пророчества». Осуществлены транслитерация, переводы на современный калмыцкий и русский языки.

В работе раскрываются историко-культурная значимость исследуемых текстов, их художественные характеристики и жанровая специфика.

Публикации филологов КалмНЦ РАН по направлению 192. «Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора», посвященные исследованиям старописьменных памятников,

:

Бичеев Б. А. Ойратские рукописи из Западной Монголии // Полевые исследования КИГИ РАН. Вып.1. Ойраты Монголии: история и культура. Элиста: КИГИ РАН, 2013. С. 169-185.

Музраева Д.Н. Текст культа Амитаюса из коллекции ламы Мижиддоржа, настоятеля монастыря Намирын хийд (Убсунурский аймак Монголии) // Проблемы этнической истории и культуры тюрко-монгольских народов. 2015. № 3. С. 96-123. <https://elibrary.ru/item.asp?id=25055571>

Музраева Д.Н. Ойратский текст, посвященный Амитаюсу, из коллекции Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН // A Window onto the Other Contributions on



the Study of the Mongolian, Turkic and Manchu-Tungusic Peoples, Languages and Cultures. Warszawa, 2014. С. 186-217. <https://elibrary.ru/item.asp?id=23510549>

Muzraeva D.N. The Problem of Reseaching Kalmyk Buddhist Literature fom the 20th and early 21th centuries // Oirat People: Cultural Uniformity and Diversification Сер. «Senri Ethnological Studies». Osaka, 2014. С. 229-236. <https://elibrary.ru/item.asp?id=21747860>

Музраева Д.Н. К проблеме изучения языка письменных памятников конца XVI – XVIII вв. (на материале монгольских и ойратских переводов тибетской «Сутры о мудрости и глупости») // ACTA LINGUISTICA PETROPOLITANA. Труды Института лингвистических исследований РАН / Отв. ред. Н.Н. Казанский. Т. XI. Ч. 3. / Сост. и ред. тома П. О. Рыкин. СПб.: Наука, 2015. С. 259–273 ([https://alp.iling.spb.ru/static/alp\\_XI\\_3.pdf](https://alp.iling.spb.ru/static/alp_XI_3.pdf)).

Бичеев Б. А. Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Багамай хатун»). Издание текста, исследование, перевод с ойратского на русский язык, транслитерация, комментарий и приложения. Элиста: НПП «Джангар», 2013. 210 с. ([http://mongoloved.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=180&Itemid=130](http://mongoloved.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=180&Itemid=130))

Монография представляет собой научное издание популярного произведения ойратской старописьменной литературы «История Белой Тары», известной в монгольском мире как «Повесть о Багамай хатун». Данное сочинение, пользовавшееся особой популярностью в народной среде, посвящено популярному буддийскому сюжету и повествует о поисках Багамай хатун своего сына и духовных подвигах во благо освобождения живых существ от круговорота перерождений.

В книге проведен анализ наиболее значимых буддийских текстов, посвященных божеству ранга бодхисаттв Таре, так как произведение «Повесть о Багамай хатун» повествует о ее действиях в облике женщины. К исследованию привлечены 14 рукописей на ойратском «ясном письме» («тодо бичиг»): два текста, посвященных Чернозонтичной Таре, пять текстов, посвященных Белозонтичной Таре, а также семь текстов «Гимна двадцати одной Таре». Все перечисленные тексты относятся к девоциональным сутрам и обрядовым текстам, дающим представление о буддийской традиции у калмыков России, ойратов Монголии и Китая. Проанализированы также сохранившиеся в записях ученых устные повествования о Белой Таре.

В исследовании предпринят сравнительный анализ ойратской версии «Повести о Багамай хатун» («Истории Белой Тары») с текстами монгольской версии данного произведения, бытовавшего в Монголии под названием «Повесть о Зеленой Таре». Автор усматривает причину появления разных названий одного произведения в монгольской и ойратской версиях в акцентах на основные функции двух форм проявления одного божества — Тары, которые были сделаны в разных традициях. Подчеркивается, что ойратские списки практически идентичны, тогда как монгольская версия включает четыре основных варианта произведения. Сравнительный анализ двух версий проводился в контексте содержания ойратских переводов канонических текстов, связанных с обрядовой практикой поклонения





Издание является третьим в серии «CORPUS SCRIPTORUM OIRATORUM», которая готовится и выпускается учеными и специалистами Института языка и литературы Академии наук Монголии, Калмыцкого научного центра Российской академии наук и Кабинета по сбору, каталогизации и изданию письменных памятников национальных меньшинств Отдела религии Управления по делам национальностей СУАР КНР. Ойратская «Повесть-наказ Цаган Дара-эхэ» («Повесть о Нарану Гэрэл») относится к историям «хождения в ад» или «видений ада», которые известны в литературе многих народов мира. Впервые опубликовано факсимиле уникальной ойратской рукописи этого сочинения из собрания Института восточных рукописей РАН. В издание включены две работы А. Г. Сазыкина: одна — посвященная обзору монгольских и ойратских текстов, описывающих путешествие героя или героини в царство мертвых, и вторая — анализу существующих редакций «Повести о Нарану Гэрэл». Публикация содержит также транслитерацию и русский перевод ойратской рукописи и одного из монгольских текстов другой редакции этого сочинения, опубликованные А. Г. Сазыкиным.

Музраева Д.Н. «Тибето-монгольская повествовательная литература XVII-XVIII вв. Переводные письменные памятники на монгольском и ойратском языках / Калмыцкий институт гуманитарных исследований РАН. Элиста: «НПП „Джангар“», 2013. 150 с. ([http://www.orientalstudies.ru/rus/images/pdf/b\\_muzraeva\\_2013.pdf](http://www.orientalstudies.ru/rus/images/pdf/b_muzraeva_2013.pdf))

В монографии рассматриваются вопросы истории средневековой монгольской литературы, основу которой составляют переводные письменные памятники, постоянно привлекающие внимание специалистов по монгольским языкам и литературе монгольских народов. В исследовании анализируются такие образцы переводной литературы, как «Сутра о мудрости и глупости» (или «Море притч»), «Повесть о Лунной кукушке», «Комментарий к нитишастре, именуемой „Капля, питающая людей“» и др., а также тибетские первоисточники, взятые за основу монгольских и ойратских переводов и комментариев.

Автор рассматривает принципы и правила перевода буддийских литературных текстов с тибетского языка на монгольский, зафиксированные в лексикографическом труде «Источник мудрецов», затрагивает вопросы тибетского стихосложения и передачи тибетского стихотворного текста в монгольских и ойратских переводах.

В книге дается анализ переводческой техники авторов, чья литературная деятельность проходила в период XVII–XVIII вв. Среди них Ширээт-гуши-цорджи (конец XVI – начало XVII в.), Тойн-гуши (начало XVII в.), Зая-пандита Намкай Джамцо (1599–1662), Дай гуши Агвандампил (1700–1780) и др. К сопоставительному анализу привлекается также перевод калмыцкого буддийского священнослужителя Тугмюд-гавджи (О. М. Дорджиева) (1887–1980).

В работе приводятся материалы архивных фондов, открывающие перспективы для дальнейших исследований истории буддийской литературы у монголоязычных народов, археографии и истории издания отдельных памятников, практики работы переводчиков на монгольский и ойратский языки.



В издание включены приложения — колофоны к «Сутре о мудрости и глупости», авторами которых являются Ширээт-гуши-цорджи и Тойн-гуши.

Книга адресована востоковедам-филологам (монголоведам, ойратоведам), историкам литературы народов Центральной Азии, буддологам, а также всем тем, кто интересуется проблемами монгольской и калмыцкой литературы.

#### ИССЛЕДОВАНИЯ ПО СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

по направлению 192. «Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора»

Исследования филологов КалмНЦ РАН по данному направлению направлены на изучение многообразия национальных литератур народов России, в том числе «восточной» тематике в русской литературе, фольклорным мотивам в литературных произведениях произведений разных авторов. Исследуются литература на калмыцком языке и калмыцкая литература на русском языке, связи калмыцкой литературы с региональной русскоязычной литературой Юга России, а также тема калмыков в русской литературе XIX века и в современной русской литературе, реплики мотивов «Пушкин и калмыки» в современной литературе. Для современной калмыцкой литературы продолжает оставаться актуальной связь литературы с фольклором в его состоянии, близком к современному. Новым направлением является исследование традиционной духовной культуры и буддийского вероучения в разных формах — отражения предметов культа и представление духовных лиц, отражение мотивов буддийской книжности, отношение буддийской культуры и современной реальности. Отдельная тема — анализ складывающихся традиций калмыцкой литературы с 1930-х годов до современности, в том числе русскоязычная поэзия Калмыкии, становление и эволюция «женской» литературы, преимущественно поэзии; творчество репрессированных калмыцких литераторов (Х.Сян-Белгин, С.Каляев), мотивы сибирской ссылки и лагерного быта в творчестве калмыцких поэтов и писателей.

В рамках темы «Калмыки в мире Пушкина» проведен историко-литературный анализ и комментарий к комплексу, образующему пушкинский «калмыцкий текст», в объединяющем его контексте свободы и истории, в свете закономерностей, тенденций и особенностей рецепции калмыков А.С. Пушкиным и его концепции места и исторической судьбы данного народа в Российской империи. Исследование осуществлено во взаимодействии историко-биографического, историко-литературного, сравнительно-типологического, системного, жанрового и текстологического методов и методологических подходов. Образы калмыков, упоминания и размышления о калмыках встречаются в творчестве А.С. Пушкина в том или ином художественно-идеологическом и мировоззренческом контексте, в произведениях разных жанров — в системах эпистолярная, лирических циклов (1821—1823 гг., 1829—1830 гг.; «каменноостровского» цикла 1836 г.), романтических поэм, «энциклопедического» романа в стихах «Евгений Онегин» (1823—1831) и программных прозаических произведений документально-исторического («Путевые записки» 1829 г. и «Путешествие в Арзрум во время похода 1829 г.» 1835 г., «История Пугачева») и ху-



дожественного («Капитанская дочка») характера. Все эти тексты, эпизоды, фрагменты текстов и художественные формулы объединяет контекст свободы и истории, в котором возникает и развивается в единстве биографического, творческого, мировоззренческого, историко-политического и историософского аспектов пушкинская рецепция калмыков — народа, без которого созданный поэтом образ мира был бы незавершенным. В числе приоритетных направлений современного пушкиноведения находится изучение «всемирной отзывчивости» великого русского поэта, одной из граней которой является тема «Калмыки в мире Пушкина».

В рамках темы «Литературная деятельность калмыцкой эмиграции 20-30 гг. XX в.» проводится исследование становления и развития литературной деятельности калмыцкой эмиграции, её художественно-эстетического своеобразия в контексте развития литературы народов РФ, анализ проблемы национальной идентичности с опорой на национальные литературные традиции и культурные коды, а также места и роли литературы калмыцких писателей-эмигрантов в системе национальных художественных ценностей. Впервые предпринимается попытка широко представить генезис калмыцкой литературной эмиграции, проследить историю ее становления, рассмотреть ее хронологические, идеологические и эстетические особенности. Вынужденная ассимиляция писателей, нахождение в чужой культурной этнической среде не привели к утрате национальных этнодуховных ценностей, своих национальных черт. Немногочисленная калмыцкая эмиграция, обладавшая большим творческим потенциалом передовой интеллигенции, по мере своих сил и возможностей внесла свой вполне весомый вклад в дело создания национальной литературы, при этом главными явились законы преемственности традиций (национальных и культурно-эстетических). Анализ взаимоотношения двух литературных потоков — калмыцкого и зарубежья — через призму проблемы национальной идентичности позволяет сделать вывод о том, что они связаны едиными культурно-эстетическими традициями, а также общностью этнического происхождения художников, создающих их.

В рамках темы «Писатели Калмыкии: биобиблиографический словарь» подготовлена рукопись биобиблиографического словаря Республики Калмыкия, который содержит систематизированные сведения обо всех писателях Калмыкии, работавших в период с 1920 по 2010 гг. Словарные статьи, посвященные жизни и творчеству писателей, отвечают требованиям жанра биобиблиографического словаря: кроме биографий писателей, они дают представление о литературном процессе, происходившем в Калмыкии в XX в. и начале XIX вв., несомненно, имеющем общие тенденции и в то же время национальные особенности.

Публикации филологов КалмНЦ РАН по направлению 192. «Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора», по литературоведению



Кичикова Б.А. «Желай мне здравия, Калмык!» (вопросы текстологии, материалы к комментарию – Часть I) // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. № 3. С. 163–168. <https://elibrary.ru/item.asp?id=22499508>

Кичикова Б.А. «Желай мне здравия, Калмык!» (вопросы текстологии, материалы к комментарию. – Часть II) // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. № 4. С. 183–191. <https://elibrary.ru/item.asp?id=22978560>

Кичикова Б.А. «Ты не лепечешь по-французски...» (послание А. С. Пушкина «Калмычке»: из материалов к комментарию) // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2015. № 1. С. 111–115 ([http://kigiran.com/vestnik\\_archiv#overlay-context=vestnik](http://kigiran.com/vestnik_archiv#overlay-context=vestnik)).

Кичикова Б.А. Послание А.С. Пушкина «Калмычке» как историко-литературная проблема // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2015. № 2. С. 166–173. ([http://kigiran.com/vestnik\\_archiv#overlay-context=vestnik](http://kigiran.com/vestnik_archiv#overlay-context=vestnik)).

Топалова Д.Ю. Рассказ С. Балыкова «Растоптанный тюльпан в свете национальных традиций // Монголоведение в начале XXI века: современное состояние и перспективы развития. Материалы Межд. науч. конф., посв. 100-летию Б. Х. Тодаевой (г. Элиста, 23–26 апреля 2015 г.). Ч. II. 219 с. С. 98–102. <https://elibrary.ru/item.asp?id=23399914>

Топалова Д.Ю. «Национальное своеобразие рассказов С. Балыкова «Растоптанный тюльпан», «У незримой стены». 0,4 а.л. // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2015. № 4 ([http://kigiran.com/vestnik\\_archiv#overlay-context=vestnik](http://kigiran.com/vestnik_archiv#overlay-context=vestnik)).

Топалова Д. Ю. Русскоязычная поэзия Калмыкии: лирика Д. Насунова и Р. Ханиновой. Отв. ред. Е.Е. Балданмаксарова. Элиста: КИГИ РАН, 2014. 256 с. ISBN 978-5-903833-62-7.

## ЯЗЫКОЗНАНИЕ

По направлению 193. Теория, структуры и историческое развитие языков мира, изучение эволюции, грамматического и лексического строя русского языка, корпусные исследования русского языка, языков народов России

В отчетный период проводилась работа по выполнению актуальных проектов, имеющих практическое значение, в частности, в рамках перспективных направлений исследований в области корпусной и прикладной лингвистики, лингвофольклористики, лексикографии и др.

Разработки проводились по фундаментальной теме «Компьютерные технологии в современном языкознании», включающей создание Лингвистически аннотированного корпуса калмыцкого языка и электронного Калмыцко-русского словаря. В Республике Калмыкия актуальной проблемой остается сохранение калмыцкого языка и способствование качественному преподаванию его в школах, что актуализирует теоретические и прикладные исследования в области калмыцкого языкознания.

В настоящее время пристальное внимание лингвистов разных стран направлено на создание корпусов языков, под которыми понимается «информационно-справочная систе-



ма, основанная на собрании текстов на некотором языке в электронной форме». Быстрое развитие корпусной лингвистики связано с распространением и постоянной модернизацией компьютерных технологий, и на данный момент создано большое количество корпусов и баз данных тех или иных языков [ХАНКО; НКРЯ; BEL; BNC; LIVAC; CORIS/CODIS; GC и т. д.]. Группой лингвистов КалмИЦ РАН проведена фундаментальная работа по созданию корпуса текстов на калмыцком языке, а именно сбалансированной коллекции как устных, так письменных источников. Национальный корпус калмыцкого языка — информационно-справочная система, основанная на коллекции текстов с морфологическим и лексико-семантическим аннотированием. Актуальность проекта определяется необходимостью сохранения и развития калмыцкого языка. Значимость выполненной работы состоит в том, что в научный оборот введен объемный текстовый материал (более 10 млн словоупотреблений), впервые создан морфологический анализатор для калмыцкого языка, который позволяет решать как фундаментальные теоретические и практические, так и частные исследовательские задачи. Корпус является полноценным пособием в обучении калмыцкому языку в дошкольных, средних общеобразовательных и высших учебных заведениях.

В рамках темы «Лингвистически аннотированный корпус калмыцкого языка» осуществлено пополнение словарного модуля новыми лексикографическими источниками. Создано формализованное описание морфологии и семантики калмыцкого языка, разработаны морфологическая и семантическая разметки, проведена работа по лексико-семантической классификации слов и выделению словоизменительных классов калмыцкого языка, созданы графематический и морфологический анализаторы, подготовлена рукопись Частотного словаря современного калмыцкого языка, разработан Словарный модуль.

Научная новизна работы заключается в том, что впервые создана информационно-справочная база данных современного калмыцкого языка, которая снабжена морфологической и семантической разметками, а также разработано формализованное описание морфологии калмыцкого языка.

Корпус калмыцкого языка позволяет на принципиально новом подходе решать фундаментальные теоретические задачи. Введенный текстовый материал большого объема значительно расширяет базу для научно-теоретических исследований и, следовательно, углубит имеющееся описание лексики и грамматики калмыцкого языка.

Практическая значимость работы состоит в том, что наличие основного корпуса текстов, представляющего литературный язык на определенном этапе его существования во всем многообразии жанров и стилей, — абсолютно необходимая предпосылка для создания новой академической грамматики и академического словаря калмыцкого языка на основе интегрального описания языка, предполагающего единство грамматики и лексики. Данные работы послужат базой для разработки практической, учебной грамматик и словарей разных типов, в том числе школьных, а также учебных пособий и справочников. Использование современных компьютерных технологий, их активное внедрение в лингвистические



исследования позволит исследовать язык на более глубоком уровне с применением корпусного подхода.

Разработка фундаментальной темы «Компьютерные технологии в современном языкознании», включающая создание лингвистически аннотированного корпуса калмыцкого языка, велась по двум направлениям: углубление лингвистической разметки путем добавления к морфологической разметке семантического классифицирования материала и разработка программного обеспечения для автоматической разметки текстов.

В работе по семантической разметке в качестве словника выступил «Калмыцко-русский словарь» под ред. Б.Д. Муниева (1977). Лексико-семантическая классификация проводилась по четырем группам: лексико-семантическая разметка; тематическая разметка; оценочная характеристик. В части программного обеспечения спроектирована база данных с использованием системы управления реляционными базы данных (БД) MS SQL, которая состоит из 5 связанных таблиц текстов, параграфов, предложений, токенов, словоформ (Свидетельство о государственной регистрации Базы данных текстов на калмыцком языке №2016620817).

Разработана специальная компьютерная программа TextAnalyzer (Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2016617062). Программа TextAnalyzer состоит из трех модулей:

- модуль графематического анализа текстов (сегментация на абзацы, предложения, слова, выделение в линейном потоке собственных имен);
- тестовая версия модуля морфологического анализатора KalmMorph;
- модуль корконданса.

Данные модули реализованы на языке высокого уровня C# с использованием технологии NET Framework. При автоматической обработке разработанная программа TextAnalyzer использует данные словарей, которые также хранятся в указанной БД.

Программа TextAnalyzer представляет собой электронный ресурс научного назначения, предназначенный для обработки текстового материала на калмыцком языке. Электронный ресурс выполнен в виде приложения для операционной системы MS Windows (.exe) и связанной с ней Базы данных (БД), где хранится информация об автоматическом разборе текстов на калмыцком языке.

Программа TextAnalyzer может быть использована для проведения экспериментальных и прикладных работ по калмыцкому языку, а также для других агглютинативных языков. Она может быть полезна широкому кругу специалистов, интересующихся вопросами компьютерной лингвистики.

Основными задачами электронной программы TextAnalyzer являются:

- о Загрузка текстов на калмыцком языке;
- о Морфологический анализ текстов на калмыцком языке;
- о Лексико-грамматический анализ текстов на калмыцком языке;
- о Тематический анализ словоформ калмыцкого языка;



- о Деривационный анализ словоформ калмыцкого языка;
- о Диалектический анализ словоформ калмыцкого языка;
- о Создание частотных словарей калмыцкого языка;
- о Создание обратного словаря калмыцкого языка;
- о Частичное снятие омонимии.

Основные результаты исследования: создан Лингвистически аннотированный корпус калмыцкого языка <http://kalmcorpora.ru>.

Создан Обратный словарь калмыцкого языка (Свидетельство о государственной регистрации №2016620862 Обратный словарь: морфологическое и семантическое аннотирование современного калмыцкого языка).

Тема «Толковый словарь языка калмыцкого героического эпоса «Джангар»»

Создание толкового словаря языка калмыцкого героического эпоса «Джангар» является одной из самых важных и сложных задач калмыцкой лексикографии. Необходимость такого словаря обусловлена тем, что он крайне важен для понимания эпического текста. Значимость Толкового словаря заключается в том, что он, с одной стороны, позволяет в компактной форме представить языковое богатство эпоса, а с другой, дает необходимую базу для дальнейших изысканий, поскольку любой словарь — это одновременно и итог работы, и эффективный исследовательский инструмент.

Словарь отражает и описывает одну из существеннейших характеристик словарного состава языка — систематизацию слов с точки зрения их вхождения в различные семантические объединения. Каждое слово получает системное описание: основной принцип — однотипное описывается одинаково (по одной модели); особое внимание при толковании уделяется характеристике всех различительных признаков (сем) лексем. Понимание эпического текста, практическое овладение им определяются в значительной мере знанием особенностей его лексического состава. Главная задача толкового словаря — помочь читателю глубже понять смысл слов, особенно ключевых слов фольклорного текста, для чего пользователю предлагается максимально подробная информация о всех релевантных свойствах каждого заголовочного слова.

В 2014 году определены теоретические и методологические предпосылки исследования, выполнен текстологический анализ эпических текстов, составляющих источниковую базу, осуществлена научная подготовка текстов для автоматической обработки с целью получения словника ТС, определена жанровая специфика словаря и его место среди других лексикографических трудов, рассмотрены вопросы, связанные с макро- и микроструктурой словаря, разработана методика составления словарных статей.

В 2015 году апробирована на калмыцком материале методика составления словарных статей, в которых реализованы основные принципы организации лексического материала в словаре указанного типа: принцип системности, принцип интегративности, принцип вариативности и принцип пересечения, которые реализуются в построении лексико-семантической группы, внутри которой находятся более мелкие группы слов, между кото-



рыми устанавливаются синонимические, антонимические, родовидовые и другие типы отношений. Каждое заголовочное слово всесторонне описывается как элемент определенного лексикографического типа или нескольких типов, если оно находится в точке их пересечения. При этом каждый такой тип описывается по одной схеме, но при этом указываются и все специфические характеристики заголовочного слова.

Разработка теоретических аспектов создания толкового словаря языка эпоса и внедрение в практику новой, экспериментальной, формы лексикографического описания эпического лексикона как базы данных вносит определенный вклад в развитие калмыковедения и, шире, монголистики, а также лингвофольклористики.

Публикации филологов КалмНЦ РАНпо направлению 193. Теория, структуры и историческое развитие языков мира, изучение эволюции, грамматического и лексического строя русского языка, корпусные исследования русского языка, языков народов России

Куканова В.В. Принципы семантической разметки Национального корпуса калмыцкого языка // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. № 2. С.137–143. <https://elibrary.ru/item.asp?id=27194487>

Куканова В.В. Лексикографическая интерпретация сложных слов (композигов) в калмыцком языке и их отражение в нормативных словарях // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2013. № 1. С. 39-44. <https://elibrary.ru/item.asp?id=20208399>

Куканова В.В. Параллельный корпус калмыцкого языка: принципы построения и перспективы развития // Вестник Бурятского научного центра РАН. 2013. № 4. С. 137-147. <https://elibrary.ru/item.asp?id=20817950>

Куканова В.В., Манджиева Б.Б., Горяева Б.Б. Оцифровка фольклорных произведений: вызовы и решения // Известия высших учебных заведений. Северо-Кавказский регион. 2013. № 6. С. 123-129. [https://elibrary.ru/author\\_items.asp?authorid=555461](https://elibrary.ru/author_items.asp?authorid=555461)

Бембеев Е.В., Куканова В.В., Каджиев А.Ю. Частотный словарь современного калмыцкого языка: правила анализа текстового материала // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. № 3. С. 128–141. <https://elibrary.ru/item.asp?id=22499503>

Куканова В.В. Принципы семантической разметки Национального корпуса калмыцкого языка // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. № 2. С.137-143. <https://elibrary.ru/item.asp?id=27194487>

Куканова В.В., Бембеев Е.В., Музраева Д.Н. К вопросу о кодировке unicode графической системы «тодо бичиг» и создании базы данных текстов на старокалмыцком языке // Вестник Калмыцкого университета. 2013. № 3 (19). С. 65-75. <https://elibrary.ru/item.asp?id=21194045>.



**13. Защищенные диссертационные работы, подготовленные период с 2013 по 2015 год на основе полевой опытной работы учреждения. Заполняется организациями, выбравшими референтную группу № 29 «Технологии растениеводства».**

Информация не предоставлена

**14. Перечень наиболее значимых публикаций и монографий, подготовленных сотрудниками научной организации за период с 2013 по 2015 год**

Статьи

1. Basangova T.G. Kalmyk Kin-Group Taunts // *Anthropology & Archeology of Eurasia*. 2015. Т. 53. № 4. С. 56-61. DOI: 10.1080/10611959.2014.1081548. (ISSN 10611959; SJR 0,12; Q 3; H Index 4). Индексируется Abstracts in Anthropology, Anthropological Index Online, Anthropological Literature, Bibliography of Asian Studies Online, Current Contents/Social and Behavioral Sciences, Journal Citation Reports/Social Sciences Edition, ProQuest Database, Social Sciences Citation Index, and Social Scisearch, Scopus, РИНЦ. <https://elibrary.ru/item.asp?id=24969830>

2. Boldyreva I.M. On Kalmyk Folk Beliefs // *Anthropology & Archeology of Eurasia* 2015. Т. 53. № 4. С. 62-70 DOI: 10.1080/10611959.2014.1110474 (ISSN 10611959; SJR 0,12; Q 3; H Index 4). Индексируется Abstracts in Anthropology, Anthropological Index Online, Anthropological Literature, Bibliography of Asian Studies Online, Current Contents/Social and Behavioral Sciences, Journal Citation Reports/Social Sciences Edition, ProQuest Database, Social Sciences Citation Index, and Social Scisearch, Scopus, РИНЦ. <https://elibrary.ru/item.asp?id=24969785>

3. Мулаева Н.М. Дефиниции растений в толковом словаре языка калмыцкого героического эпоса «Джангар» // *Урало-алтайские исследования* (ISSN 2079-1003; импакт-фактор РИНЦ 2015: 0,12). 2015. № 3 (18). С. 64-74. Индексируется Scopus, CEOL, EBSCO, ERIN PLUS. Индексируется Scopus, РИНЦ. <https://elibrary.ru/item.asp?id=25654755>

4. Salykova V.V., Omakaeva E.U., Alexeeva A.V. Time in Kalmyk Folklore Discourse Based on the 'Jangar' Epic and Proverbial Paroemias // *European Journal of Science and Theology*. 2014. Т. 10. № 6. С. 79-87. (ISSN 18410464; SJR 0,2; Q1. H Index 6). Индексируется Scopus, РИНЦ. <https://elibrary.ru/item.asp?id=24006768>

5. Басангова Т.Г. Жанры детского фольклора калмыков и проблемы их изучения // *Вестник Бурятского государственного университета*. 2014. №10-1. С. 244–249. Импакт-фактор РИНЦ 2015 0,098. Индексируется РИНЦ. Включен в Перечень ведущих рецензируемых изданий. <https://elibrary.ru/item.asp?id=22479950>

6. Музраева Д. Н., Батсуурь А. К характеристике письменных источников на тибетском языке из коллекции Кобдоского государственного университета (Монголия) // *Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН*. 2014. № 4. С.171–174. DOI: 10.22162/2075-7794-2014-18-171-174. Импакт-фактор РИНЦ 2015 0,071. Индексируется



РИНЦ. Включен в Перечень ведущих рецензируемых изданий.  
<https://elibrary.ru/item.asp?id=22978558>

7. Бембеев Е.В., Бутаева А.О., Далюева Г.Х. Модели простого предложения S1 + N + (COPF) и S1 + ADJ + (COPF) в калмыцком языке: предварительные замечания // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. № 4. С.129–136. DOI: 10.22162/2075-7794-2014-18-129-136. Импакт-фактор РИНЦ 2015 0,071. Индексируется РИНЦ. Включен в Перечень ведущих рецензируемых изданий.  
<https://elibrary.ru/item.asp?id=22978552>

8. Бембеев Е.В., Куканова В.В., Каджиев А.Ю. Частотный словарь современного калмыцкого языка: правила анализа текстового материала // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. № 3. С. 128–141. DOI: 10.22162/2075-7794-2014-17-128-141. Импакт-фактор РИНЦ 2015 0,071. Индексируется РИНЦ. Включен в Перечень ведущих рецензируемых изданий. <https://elibrary.ru/item.asp?id=22499503>

9. Кичикова Б.А. «Желай мне здравия, Калмык!» (вопросы текстологии, материалы к комментарию – Часть I) // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2014. № 3. С. 163–168. DOI: 10.22162/2075-7794-2014-17-163-168. Импакт-фактор РИНЦ 2015 0,071. Индексируется РИНЦ. Включен в Перечень ведущих рецензируемых изданий. <https://elibrary.ru/item.asp?id=22499508>

10. Селеева Ц. Б. Специфическое и универсальное в образе героя калмыцкой богатырской сказки и эпоса «Джангар» // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2015. № 2. С. 151–155. DOI: 10.22162/2075-7794-2015-20-151-155. Импакт-фактор РИНЦ 2015 0,071. Индексируется РИНЦ. Включен в Перечень ведущих рецензируемых изданий. <https://elibrary.ru/item.asp?id=24306371>

#### Монографии, книги

1. Ойратский «Гесер». Героический эпос синьцзянских ойратов. На калм. яз. / перелож. с ойрат. яз. на совр. калм.яз. Тодаева Б. Х., комм. Манджиева Б. Б.Элиста: КИГИ РАН, 2014. 210 с. ISBN 978-5-903833-63-4. Тир. 500 экз. <https://elibrary.ru/item.asp?id=22786882>. DOI: 10.22162/978-5-903833-63-4

2. Русско-калмыцкий словарь анонимного автора, XVIII в. [электронное издание]: / транслит. Мулаева Н. М., Очирова Н. Ч.; сост. Куканова В. В., Мулаева Н. М.; отв. ред. Бембеев Е. В., Куканова В. В. Элиста: КИГИ РАН, 2014. 570 с. URL: [http://biliq.ru/dictionary/sites/default/files/Dictionary\\_Anonymous.pdf](http://biliq.ru/dictionary/sites/default/files/Dictionary_Anonymous.pdf). ISBN 978-5-903833-76-4. <https://elibrary.ru/item.asp?id=23019512>. DOI: 10.22162/978-5-903833-76-4

3. Бичеев Б. А. Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Багамай хатун»). Издание текста, исследование, перевод с ойратского на русский язык, транслитерация, комментарий и приложения. Элиста: НПП «Джангар», 2013. 210 с. ISBN 978-5-903833-54-2. Тир. 350 экз. <https://elibrary.ru/item.asp?id=21682969>

4. Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Нарану-Герел»). Факсимиле рукописей, транслитерация, пер. с ойратского языка, комментарии Б.А. Бичеева. Улан-



Батор: ИЯЛ АНМ, 2015. 256 с. ISBN 978-5-903833-75-7. Тир. 500 экз.  
<https://elibrary.ru/item.asp?id=24072171>

5. Осорин Утнасун. Шинжэнэ өөрднрин болн хальмгудын домг, домг үлгүр, амн үгин тууж хэрцүлсн шинжллт (Мифы, легенды и предания ойратов Китая и калмыков России: сравнительно-сопоставительный анализ). Элиста: КИГИ РАН, 2015. 188 с. [электронное издание]. <https://elibrary.ru/item.asp?id=25482636>. ISBN 978-5-9033833-89-4. DOI: 10.22162/978-5-9033833-89-4

6. Селеева Ц.Б. Указатель тем калмыцкой и синьцзян-ойратской версий эпоса «Джангар». Элиста: КИГИ РАН, 2013. 276 с. ISBN 978-5-903833-74-0. Тир. 200 экз.  
<https://elibrary.ru/item.asp?id=25767029>. DOI: 10.22162/978-5-903833-74-0.

7. Музраева Д.Н. «Тибето-монгольская повествовательная литература XVII-XVIII вв. Переводные письменные памятники на монгольском и ойратском языках. Элиста: «НПП „Джангар“», 2013. 150 с. ([http://www.orientalstudies.ru/rus/images/pdf/b\\_muzraeva\\_2013.pdf](http://www.orientalstudies.ru/rus/images/pdf/b_muzraeva_2013.pdf))

8. Бурыкин А.А., Басангова Т.Г. Типология калмыцкого фольклора [Текст] / А.А. Бурыкин, Т.Г. Басангова. Элиста: ЗАОр «НПП „Джангар“», 2014. 212 с. ISBN 978-5-94587-610-1. Тир. 300 экз. <https://elibrary.ru/item.asp?id=22786914>

9. Велимир Хлебников и Калмыцкая степь. Элиста: НПП «Джангар», 2013. 302 с. ISBN 978-5-903833-67-2. Тир. 500 экз. <https://elibrary.ru/item.asp?id=24181369>

10. Топалова Д. Ю. Русскоязычная поэзия Калмыкии: лирика Д. Насунова и Р. Ханиновой. Отв. ред. Е.Е. Балданмаксарова. Элиста: КИГИ РАН, 2014. 256 с. ISBN 978-5-903833-62-7. Тир. 500 экз. <https://elibrary.ru/item.asp?id=22855503>. DOI: 10.22162/978-5-903833-62-7.

### **15. Гранты на проведение фундаментальных исследований, реализованные при поддержке Российского фонда фундаментальных исследований, Российского гуманитарного научного фонда, Российского научного фонда и другие**

В 2013–2015 гг. на базе КалмНЦ РАН проводились исследования по 17 проектов по грантам РФФИ, РГНФ, РФФИ, ФФЛИ (из них 14 — РГНФ, по 1 — РФФИ, РФФИ, ФФЛИ); по 5 проектам Программ Президиума РАН; а также по 2 зарубежным грантам; по 8 грантам РГНФ, финансировавшимся через другие научные организации; сотрудники КалмНЦ РАН принимали участие в 2 проектах по Федеральным целевым программам (итого 34 проекта).

Из них направлению исследований «Филологические науки» на базе КалмНЦ РАН в 2013–2015 гг. реализованы следующие проекты:

1. Наименование: «Трансграничная культура: сравнительно-сопоставительное исследование традиций западных монголов и калмыков» (№ 14-18-02898)

Тип проекта: исследовательский

Годы реализации: 2014–2016 гг.

Объем финансирования: 4560 тыс. руб.



Источник финансирования: Российский научный фонд (Россия)

Руководитель: Бакаева Э.П.

Результаты: В 2014–2016 гг. осуществлены научные экспедиции в Кобдоский и Убсунурский аймаки Монголии, собраны полевые материалы среди ойратов Монголии (дербетов, торгутов, олетов и хошутов), родственных в этногенетическом отношении калмыкам групп. Работа велась с информантами, представляющими основные подгруппы ойратов Монголии. Состоялись также экспедиции по районам Республики Калмыкия. Собраны полевые материалы, проведено интервьюирование информантов, проведены фотосъемка, аудио- и видеозапись информантов. В рамках проекта осуществлено комплексное междисциплинарное исследование исторического, этнологического и антропологического, лексикологического, фольклористического и литературоведческого характера.

В разных коллекциях выявлены и описаны письменные памятники, среди которых — ценные источники разных жанров, в том числе ойратский текст (на ойратском «ясном письме» — «тодо бичиг» и на кириллице) «Воскурение дербетскому нутуку (кочевью)», который обнаружен и в версии на тибетском языке; текст «Сутра о ниспослании дождя и жертвоприношении “духам-хозяевам” кочевий зюнгарских дербетов’» на ойратском языке. Оба текста можно отнести к этническим маркерам ойратов-дербетов, они представляют уникальную традицию ойратов по составлению «буддийских» сочинений, содержание которых — обращение к духам-хозяевам кочевий, родной земли. Сделан вывод о том, что с указанными текстами и представлениями о божествах-покровителях связаны и представления о почитании родного нутука. Не выявлены тексты воскурения нутукам баитов (их нутук входил в дербетский нутук), захчинов (происхождение которых связано с сословной группой «пограничных» ойратов), олетов (они «входят» в «алтайский нутук») и торгутов. Но маркерам культуры торгутов Монголии можно отнести гимническую песню «Торгууд нутаг», прославляющую их прародину.

Проводились сбор лексического материала и исследование основной проблематики, связанной с языком и диалектами. Статус языка, на котором говорят ойраты Монголии, определяется его положением в социально-коммуникативной системе, в которой выделяют два момента: с одной стороны, фактический статус языка, т. е. его реальное использование и его функциональная нагрузка, с другой — юридический статус языка, т. е. вопрос о том, закреплен он или не закреплен юридически в определенной социально-коммуникативной системе. В исследовании внимание было сконцентрировано на фактическом статусе языка ойратов Монголии, поскольку очевидно, что статус их языка (языков) не оформлен юридически. Важнейшим фактором оформления ойратского языка как отдельной классификационной единицы стало создание тодо бичиг («ясного письма») Зая-пандитой Намкай Джамцо в 1648 г. Собственная графика кодифицировала формы и нормы языка ойратов, которые на момент создания письма еще могли считаться диалектными вариантами, как формы отдельного литературного языка. Утрата собственной письменности ойратов в XX в. и постепенное сближение разных диалектных монголоязычных групп на территории



Монголии существенно затрудняет лингвистическую идентификацию обитателей тех территорий, на которых жили и живут представители разных идентификационных единиц — монголы и ойраты. Наблюдаются процессы сближения языковых формаций и взаимопроникновения отдельных элементов, в первую очередь лексики. При изучении проблемы языка и диалектов ойратов Монголии сделаны следующие выводы: 1. Дифференциация лексического состава монгольских языков, сопровождающаяся выделением ойратских диалектов из некогда единого монголоязычного диалектного континуума, всецело связана с формированием отдельных монгольских языков при разделении единого в прошлом монгольского языка-основы и обусловлена сложением фонетических, морфологических, словообразовательных и собственно лексических и семантических различий между отдельными этнотерриториальными и территориальными формами монгольских языков, которые в конечном счете закрепляются как межъязыковые различия; 2. Лексический фонд языка ойратов и его территориальных форм является исключительно важным объектом исследования как для исторической лексикологии письменного ойратского языка, так и для калмыцкого языка и его диалектов, диалектов ойратов Монголии и Китая. Этот же материал имеет исключительную ценность для сравнительно-исторического изучения алтайских языков как на уровне общеалтайской и общемонгольской реконструкций, так и в аспекте внутренних контактов алтайских языков и сложения тюрко-монгольских контактных зон, каждая из которых — Прибайкалье, Якутия, Алтай, Средняя Азия, историческая территория расселения волжских калмыков и современная Калмыкия — имеет собственную специфику.

Проведен сравнительно-сопоставительный анализ ряда письменных памятников, в том числе четырех текстов, посвященных Белому старцу, которые отражают особенности письменной традиции у ойратов и калмыков. К исследованию были привлечены письменный памятник из коллекции известного калмыцкого священнослужителя Н. Кичикова, рукопись Санджи-Рагба Менькова (~1905–1972), настоятеля Храма Цзонхавы в Филадельфии (США), тексты из коллекции буддийского священнослужителя Мижиддоржа, настоятеля храма Намирын хийд (Убсунурский аймак Монголии), и из коллекции Бага-Чоносовского хурула (буддийского храма в пос. Бага-Чонос Республики Калмыкия, эта рукопись составлена на кириллице). Кроме того, проводилось исследование буддийских текстов воскурений дербетскому нутуку, нутуку зюнгарских дербетов, а также Алтаю.

Анализировались вопросы, связанные со сравнительным изучением традиций ойратов и калмыков. Всего количество публикаций по проекту членов научной группы, индексируемых в базе данных «РИНЦ» — 64; коллективом проекта по итогам проведенных работ в 2014–2016 гг. подготовлена коллективная монография, опубликованы 2 сборника статей «Проблемы этнической истории и культуры тюрко-монгольских народов» (вып. 3, 4, издание в 2016 г. получило статус журнала).

Исследование показало общность традиций западных монголов и калмыков, результативность сопоставительного анализа, а также широкие возможности полевых экспедиций.



Материалы, зафиксированные у дербетов, торгутов и олетов Монголии, дополненные данными по калмыцким традициям, позволяют реконструировать архаические традиции их общих предков. Вместе с тем исследование показало и общность ряда традиций западных монголов и алтайцев, тувинцев, что связано с наличием в их составе этнических групп, имеющих общее происхождение, или этнокультурными контактами. В современной Западной Монголии происходит активное возрождение ойратской идентичности, которая служит объединяющим началом для представителей единой этнокультурной общности, существовавшей в средневековье. Согласно традициям ойратских народов, Алтай — их родина, а малая родина — место, где родился. Символом, объединяющим эти понятия, является божество-хозяин Алтая, который более известен как Белый старец — Хозяин Земли. Трансграничный аспект почитания родины и «земли-воды» в культуре родственных народов — ойратов и калмыков — во многом связан с архаической традицией почитания Белого старца как предка, Хозяина всей Земли и Хозяина года [т.е. временного континуума].

2. Наименование: «Западномонгольский и калмыцкий песенно-танцевальный фольклор во времени и пространстве: взгляд через столетие (по следам экспедиций ученых-монголоведов Г. Рамстедта, А. Руднева и А.Бурдукова в Монголию и Калмыкию в 1900–1930-е гг.» (№14-24-0353/е)

Тип проекта: экспедиционный международный

Годы реализации: 2014 г.

Объем финансирования: 350 тыс. руб.

Источник финансирования: Российский гуманитарный научный фонд (Россия)

Руководитель: Омакаева Э.У.

Результаты: В 2014 г. состоялась экспедиционная поездка в Кобдоский и Убсунурский аймаки Монголии, где собран уникальный песенно-танцевальный материал. В рамках экспедиции произведена видеозапись свадебного обряда дербетов в сомоне Дөргөн (монг. Дөргөн) Кобдоского аймака. Учеными изучены и выявлены локальные особенности проведения дербетской свадьбы. В монастыре Зүүн хүрээ «Дашчойлинг» (г. Улан-Батор) зафиксирована на цифровые носители буддийская танцевальная мистерия Цам. В Улан-Баторе на собрании землячества дербетов, в котором участвовало около 500 человек, исполнители проекта записали на видео- и аудионосители песенно-танцевальный фольклор убсунурских дербетов, уроженцев сомона Сагил (танцы «Жудар», «Хүрэн торгон», «Эрэн хавирга», «Ховог биелгээ», «Их бага Агсал», «Елхэндэг», «Цацал», «Жороо морь» и др.) Исполнителями проекта зафиксировано значительное количество образцов протяжных песен 'уртын дуу' и коротких песен 'богиноо дуу'. Одной из основных целей экспедиции являлось исследование степени сохранности западномонгольской и калмыцкой песенно-танцевальной традиции, зафиксированной в ходе фольклорных экспедиций Г. Рамстедтом, А. Рудневым и А. Бурдуковым. Выявление особенностей песенно-танцевальной традиции ойратоязычного мира на уровне родственных субэтнических групп Монголии



и Калмыкии с учетом разновременных записей дало возможность определить не только этнотерриториальную и локальную специфику, но и проследить ее развитие, этногенетические связи и межкультурные взаимовлияния. Ученые отметили, что каждая этническая группа вносит в танец свои элементы, сохраняя при этом общие черты. В настоящее время большинство носителей традиции – люди пожилого возраста, число которых с каждым днем сокращается. Под угрозой оказывается и присущее ойратской традиции «Биелгээ» хореографическое разнообразие, поскольку все меньше остается исполнителей этого танца в разных этнических группах.

3. Наименование: «Международная научная конференция “Монголоведение в начале XXI века: современное состояние и перспективы развития”, посвященная 100-летию Б.Х.Тодаевой» (№ 15-04-14057/г)

Тип проекта: проведение научных мероприятий

Годы реализации: 2015 г.

Объем финансирования: 700 тыс. руб.

Источник финансирования: Российский гуманитарный научный фонд (Россия)

Руководитель: Очирова Н.Г.

Результаты: Международная научная конференция «Монголоведение в начале XXI века: современное состояние и перспективы развития», посвященная 100-летию Б.Х.Тодаевой, стала весьма представительной: программа конференции включала 79 докладов различной тематики; в ней приняли участие в очной и заочной форме 80 ученых из Калмыкии, Якутии, Тувы, Бурятии, Башкортостана, гг. Москвы, Санкт-Петербурга, Иркутска, Читы и других городов России, а также зарубежных научных центров Монголии, Китая, Кыргызстана.

На конференции были обсуждены актуальные вопросы современного состояния монголоведческих исследований по разным направлениям комплексного изучения истории и культуры монголоязычных народов, проживающих ныне в основном в трех странах — России, Монголии, КНР. Имя выдающегося монголоведа Б.Х.Тодаевой, первого исследователя монгольских языков Китая, стало объединяющим для ученых, обсудивших результаты проделанной работы и перспективы востоковедческих исследований в области языковых процессов, литературоведения, фольклора и этнографии, истории монгольских народов.

4. Наименование: «Фольклорный текст сквозь призму компьютерных технологий (на материале записей калмыцких сказок Г. Рамстедта)» (15-14-08002 а/р)

Тип проекта: исследовательский, региональный

Годы реализации: 2015–2016 гг.

Объем финансирования: 1000 тыс. руб.

Источник финансирования: Российский гуманитарный научный фонд, Правительство Республики Калмыкия (Россия)

Руководитель: Баянова А.Т.



Результаты: В результате выполнения проекта предпринята попытка фреймового анализа фольклорного текста. Важным результатом является подготовка рукописи монографии, состоящей из двух частей: 1. тексты оцифрованной фонетической транскрипции записей сказок, записанных Г. Й. Рамстедтом, переложения его на современный калмыцкий язык, а также перевод текста на немецкий и русский языки; 2. собственно исследования авторов проекта. Собранный материал анализировался с использованием следующих методов: классификационного, структурного, лексико-семантического, количественного. Данные обрабатывались с помощью запросов MS Office Excel 2007, TextAnalyzer. На примере фольклорных материалов, записанных Г.Й. Рамстедтом, рассмотрены различные аспекты изучения калмыцкого языка, дан сравнительный анализ языковых процессов исходного языка с другими неродственными языками: немецким и русским. Калмыцкий язык начала XX в. является практически не изученным, в особенности фонетика. Возможность ее исследовать появилась вследствие наличия у современных лингвистов уникальной фонетической записи живой калмыцкой речи начала XX в., осуществленной финским ученым Г. Рамстедтом. Проект адресован очень большому кругу пользователей: языковедам, социолингвистам, переводчикам и пр.

5. Наименование: «Создание и развитие научно-информационного портала «Материалы и исследования по монгольским языкам» (№15-04-12038/в)

Тип проекта: исследовательский

Годы реализации: 2015–2016 гг.

Объем финансирования: 1330 тыс. руб.

Источник финансирования: Российский гуманитарный научный фонд (Россия)

Руководитель: Куканова В.В.

Результаты: В результате выполнения проекта «Материалы и исследования по монгольским языкам» главным результатом стало создание информационно-справочной системы, основанной на оцифрованном массиве материалов и исследований по монгольским языкам, которые сопровождаются лингвистической и металингвистической информацией. Разработанный портал имеет следующие особенности: оцифровка и размещение изданий на информационном портале поможет организовать широкий доступ к редким источникам по языкознанию; создаваемая электронная библиотека будет способствовать увеличению ротации научных работ в сообществе монголоведов. Разработка информационно-научного портала «Материалы и исследования по монгольским языкам» позволит решить следующие проблемы и вопросы: 1) сохранение научного наследия на века; 2) каталогизацию имеющихся исследований, объектом которых выступали монгольские языки; 3) понимание лакун и белых пятен в исследовании вопросов и проблем монгольских языков; 4) введение в широкий оборот результатов научных изысканий; 5) пополнение баз данных региональных библиотек новыми изданиями (но уже не в виде бумажных публикаций, а в форме электронных изданий). Разрабатываемый ресурс в большей степени имеет практическое значение: доступность, экономия времени и финансовых затрат очевидна. Если ученому



в поисках литературы приходится совершать поездки в целях сбора теоретического материала по теме исследования, то при создании данного информационно-научного портала он сможет сэкономить свое время и оперативнее добиваться результатов исследований. В результате выполнения проекта решены следующие задачи: 1) структурирована база данных в соответствии со стандартами отечественного и зарубежного библиотечного дела; 2) проведена каталогизация источников, посвященных изучению монгольских языков; 3) оцифрованы научные тексты на русском, калмыцком, бурятском, монгольском, английском языках; 4) создан модуль полнотекстового поиска; 5) создан электронный ресурс □ сайт. Если развивать проект в дальнейшем (увеличивать его в объемах), то можно получить обширнейший материал для исследования лексики и грамматики языков монголоязычных народов. Сфера использования проекта достаточно широка: предлагаемый ресурс можно применять не только в собственно исследовательских целях, но и в процессе обучения в высших учебных заведениях, которые специализируются на восточных языках (например, Санкт-Петербургский государственный университет, Калмыцкий государственный университет, Бурятский государственный университет, Институт языкознания РАН, Институт востоковедения РАН, Институт восточных рукописей РАН, Калмыцкий институт гуманитарных исследований РАН, Институт монголоведения, буддологии и тибетологии РАН и др.). Часть научных результатов, достигнутых в ходе выполнения проекта, отражена в ряде опубликованных статей (2 публикации) и 1 рукописи указателя (Библиографический указатель по монгольскому языкознанию).

6. Наименование: «Старописьменная калмыцкая литература» (№ 15-04-00308/а)

Тип проекта: исследовательский

Годы реализации: 2015–2017 гг.

Объем финансирования: 1590 тыс. руб.

Источник финансирования: Российский гуманитарный научный фонд (Россия)

Руководитель: Бичеев Б.А.

Результаты: Проект посвящен исследованию памятников старописьменной калмыцкой литературы на ойратском «ясном письме» (тодо бичиг). В рамках реализации проекта подготовлен ряд статей, посвященных публикации письменных памятников, уделено особое внимание ойратским версиям письменного памятника «История Белой Тары». Существует два разных текста под этим названием. Один из них известен исследователям как «История Белой Тары» («Повесть о Багамай-хатун»), другой – «История Белой Тары» («Повесть о Нарану Герел»). Главное отличие между ними заключается в том, что первая повествует о подвигах матери, отправившейся на поиски своего потерявшегося сына, а вторая – о подвигах жены, отправившейся в далекий путь вслед за своим мужем. Академик Ц. Дамдинсурэн отмечал, что «Повесть о Нарану Герел» бытовала только в рукописном виде и была широко известна под разными названиями: «ᠰᠠᠶᠠᠨ Дар-е еке-йин тууᠰᠢ», «ᠤᠨᠡᠨ ᠣᠭᠦᠯᠡᠭᠴᠢ Наран Герел дагенийин тууᠰᠢ», «ᠳᠣᠨᠠᠯᠠᠨ ᠶᠣᠸᠠᠨ дагени-йин тууᠰᠢ» и др. В монгольской старописьменной литературе повесть известна в трех редакциях. Две



ранние редакции были в свое время введены в научный оборот Ц. Дамдинсурэном и А.Г. Сазыкиным и Д. Ёндоном. Текст поздней (третьей) редакции, представленный рукописями на старомонгольской графике и «ясном письме», не был введен в научный оборот, но известен исследователям в кратком изложении. Единственный экземпляр ойратского текста, который известен исследователям лишь по названию («*ᠰᠠᠭᠠᠨ ᠳᠠᠷᠢ ᠡᠬᠡᠢᠨ ᠨᠠᠮᠲᠠᠷ ᠣᠷᠣᠰᠢᠪᠣ*»), хранится в рукописном фонде Института языка и литературы АН Монголии, он издан в 2015 г. в рамках проекта РГНФ, в публикации дан сравнительный анализ содержания ранних редакций монгольской «Повести о Нарану Гэрэл» и ойратского текста «Жизнеописание Белой Тары».

Учеными КалМНЦ РАН ранее был издан текст ойратской версии «Истории Белой Тары» («Повести о Багамай хатун»). (Факсимиле рукописи. Исследование, транслитерация, перевод с ойратского, комментарии Б. А. Бичеева. Элиста: КИГИ РАН, 2013. 248 с.; ([http://mongoloved.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=180&Itemid=130](http://mongoloved.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=180&Itemid=130)).

В рамках реализации проекта РГНФ изданы два текста ойратской версии «Истории Белой Тары»:

Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Нарану Герел»). Факсимиле рукописей. Исследование, транслитерация, перевод с ойратского, комментарии Б. А. Бичеева. Элиста: КИГИ РАН, 2015. 323 с. ([http://mongoloved.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=180&Itemid=130](http://mongoloved.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=180&Itemid=130))

Повесть-наказ Цаган Дара-эхэ. Факсимиле рукописей. Исследование, транслитерация, перевод с ойратского, комментарии А. Г. Сазыкина. СПб.: ИВР РАН, 2015. 199 с. ([http://mongoloved.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=180&Itemid=130](http://mongoloved.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=180&Itemid=130)).

7. Наименование: «Национальный корпус калмыцкого языка: создание и разработка» (№ 12-04-12047/в)

Тип проекта: исследовательский

Годы реализации: 2012–2014 гг.

Объем финансирования: 1500 тыс. руб.

Источник финансирования: Российский гуманитарный научный фонд (Россия)

Руководитель: Куканова В. В.

Результаты: Впервые в академической науке Калмыкии осуществлен проект создания Национального корпуса калмыцкого языка, находящегося на грани исчезновения и настоятельно требующего внимания со стороны государства, академических и образовательных учреждений. Целью проекта явилось создание электронной информационно-справочной системы по калмыцкому языку, а также разработка архитектуры метаописания речевого материала и его морфологического аннотирования. Калмыцкий язык относится к числу малоисследуемых языков как с структурной, так и с функциональной точек зрения, при всем этом существует еще явная диспропорция изученности различных уровней языка. Многие теоретические положения, выдвинутые в калмыцком языкознании, остаются до сих пор еще не проверенными на большом фактическом материале. Основные задачи



созданного корпуса калмыцких текстов: 1) сохранение письменного и устного наследия калмыков, утрачивающих свой язык как маркер этнической идентичности; 2) разработка структурированного описания и аннотирования текстов на калмыцком языке агглютинативной структуры. В результате реализации проекта оцифрованы тексты общим объемом почти 10 млн. словоупотреблений, созданы методики для унифицированного метаописания с учетом специфики функционирования калмыцкого языка как для основного корпуса, так и для подкорпусов (поэтический, публицистический и т. д.), разработаны основные модули базы данных (метаразметка, лексический и грамматический модули), осуществлено пилотное аннотирование 2 % текстов от общего объема. В рамках реализации проекта активно привлекали к участию студентов высших учебных заведений, а также учащихся и учителей г. Элисты Республики Калмыкия.

В настоящее время Национальный корпус калмыцкого языка продолжает функционировать, он доступен для широкой аудитории (<http://kalmcorpota.ru/>). Объем корпуса на 07.05.2015 составлял 8 797 114 токенов, из них 8 691 671 слово. Всего оцифрован 7 281 текст (739 017 предложений).

8. Наименование: «Мир калмыцкой народной песни в оригинале и переводе: кластерное описание лексикона» (№ 13-04-00436)

Тип проекта: исследовательский

Годы реализации: 2013–2015 гг.

Объем финансирования: 1050 тыс. руб.

Источник финансирования: Российский гуманитарный научный фонд (Россия)

Руководитель: Борлыкова Б. Х.

Результаты: Данный проект представляет новый конкретный вклад в осмысление феномена фольклорного слова в социокультурном пространстве монголоязычного мира сквозь призму его лексикографического представления. Проект представляет собой комплексное описание песенной лексики по кластерам и выявление ее жанровой и региональной специфики в лексическом выражении. В корпусе фольклорных текстов монгольских народов особое место занимает песенный текст. Сегодня мы располагаем необходимым корпусом калмыцких песенных текстов, что позволяет развернуть комплексное изучение лексики песни, анализ которой позволит выделить общефольклорную специфику и то существенное, что отличает один жанр от другого. Реализация проекта позволит нам описать жанровую и этнолокально-региональную специфику калмыцкой фольклорной лексики на примере песенного жанра, а также выявить круг базовых концептов.

9. Наименование: «Национальный корпус калмыцкого языка»

Тип проекта: исследовательский

Годы реализации: 2012–2014 гг.

Объем финансирования: 600 тыс. руб.

Источник финансирования: Программа фундаментальных исследований Президиума РАН «Корпусная лингвистика» (Россия)



Руководитель: Очирова Н. Г.

Результаты: Параллельно с реализацией проекта РГНФ по созданию Национального корпуса калмыцкого языка проводилась работа по проекту его развития, поддержанному Программой фундаментальных исследований Президиума РАН, что позволило расширить поле деятельности, привлечь к работе большее количество исполнителей и соответственно получить более масштабные результаты.

Объем корпуса увеличен на 800 тыс. словоупотреблений и в настоящее время составляет 1,8 млн словоупотреблений, выявленных в газетных и художественных текстах. В качестве текстового материала выступили классические прозаические произведения таких писателей, как А. Амур-Санан, А. Бадмаев, А. Кукаев и др., а также газетные материалы, которые подготовлены и загружены в базу данных. Для параллельного корпуса (русский — калмыцкий) полностью подготовлен текст художественной литературы (А. С. Пушкин. «Капитанская дочка»). Предложения оригинала и перевода выравнены. Кроме того, для параллельного корпуса подготовлены оригинал и перевод романа А. Амур-Санана «Мурдешкин сын». Создан задел для устного подкорпуса: расшифровано 40 минут записи речи двух информантов (540 фраз, 5 538 токенов).

**16. Гранты, реализованные на основе полевой опытной работы организации при поддержке российских и международных научных фондов. Заполняется организациями, выбравшими референтную группу № 29 «Технологии растениеводства».**

Информация не предоставлена

## **ИННОВАЦИОННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ НАУЧНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

### **Наиболее значимые результаты поисковых и прикладных исследований**

**17. Поисковые и прикладные проекты, реализованные в рамках федеральных целевых программ, а также при поддержке фондов развития в период с 2013 по 2015 год**

Информация не предоставлена

### **Внедренческий потенциал научной организации**

**18. Наличие технологической инфраструктуры для прикладных исследований**

Информация не предоставлена

**19. Перечень наиболее значимых разработок организации, которые были внедрены за период с 2013 по 2015 год**



Разработка комплексных востоковедных исследований ученых КИГИ РАН по фольклору и литературе монгольских и других народов Центральной Азии является одним из стратегических направлений в деятельности КалмНЦ РАН, выполняющихся на высоком международном уровне. Результаты НИР используются в широком спектре образовательных по основным и дополнительным программам в КНР, Монголии и в ряде зарубежных научных центров и высших учебных заведений, нацеленных на сохранение и изучение культурного наследия монгольских народов.

1. Результаты научно-исследовательской работы д-ра филос. наук, зав. отделом письменных памятников и буддологии Б.А. Бичеева внедрены в Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР. Наименование разработки: Монография: Бичеев Б.А. «Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Багамай-хатун»). Факсимиле рукописей. Изд. текстов, исследование, пер. с ойратского, транслитерация и комментарии Б.А. Бичеева. Элиста: КИГИ РАН, 2013. 259 с. Сведения об апробации и внедрении: Результаты научно-исследовательской работы: Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Нарану Гэрэл») (Исп. д-р филос. наук, зав. отделом письменных памятников и буддологии Бичеев Б.А.), выполненной в КалмНЦ РАН в рамках основного научного направления «Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора» (направление исследований согласно Уставу КалмНЦ РАН «Теоретическое и историко-сопоставительное изучение фольклора и литературы монгольских и других народов Центральной Азии») внедрены в рамках преподавания курса истории литературы монгольских народов в Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР. Область применения: повышение уровня подготовки специалистов и расширение учебных и научных возможностей для студентов и преподавателей. Эффект от внедрения: социальный — повышение уровня образования, подготовка кадров монголоведческого направления. Партнер: Ассоциация ойратоведов при Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР.

2. Результаты научно-исследовательской работы д-ра филос. наук, зав. отделом письменных памятников и буддологии Б.А. Бичеева внедрены в Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР. Наименование разработки: Монография: Бичеев Б.А. «Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Багамай-хатун»). Факсимиле рукописей. Изд. текстов, исследование, пер. с ойратского, транслитерация и комментарии Б.А. Бичеева. Элиста: КИГИ РАН, 2015. 248 с. Сведения об апробации и внедрении: Результаты научно-исследовательской работы: Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Багамай-хатун») (Исп. д-р филос. наук, зав. отделом письменных памятников и буддологии Бичеев Б.А.), выполненной в КалмНЦ РАН в рамках основного научного направления «Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора» (направление исследований согласно Уставу КалмНЦ РАН «Теоретическое и историко-сопоставительное изучение фольклора и литературы монгольских и других народов Центральной Азии») внедрены в рамках преподавания курса истории



литературы монгольских народов в Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР. Область применения: повышение уровня подготовки специалистов и расширение учебных и научных возможностей для студентов и преподавателей. Эффект от внедрения: социальный — повышение уровня образования, сохранение и изучение культурного наследия монгольских народов. Партнер: Ассоциация ойратоведов при Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР.

3. Результаты научно-исследовательской работы д-ра филос. наук, зав. отделом письменных памятников и буддологии Б.А. Бичеева внедрены в Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР. Наименование разработки: Монография: Бичеев Б.А. «Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Нарану Гэрэл»). Факсимиле рукописей. Изд. текстов, исследование, пер. с ойратского, транслитерация и комментарии А.Г. Сазыкина. СПб: ИВР РАН, 2015. 256 с. Сведения об апробации и внедрении: Результаты научно-исследовательской работы: Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Нарану Гэрэл») (Исп. д-р филос. наук, зав. отделом письменных памятников и буддологии Бичеев Б.А.), выполненной в КалмНЦ РАН в рамках основного научного направления «Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора» (направление исследований согласно Уставу КалмНЦ РАН «Теоретическое и историко-сопоставительное изучение фольклора и литературы монгольских и других народов Центральной Азии») внедрены в рамках преподавания курса истории литературы монгольских народов в Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР. Область применения: сохранение и изучение культурного наследия монгольских народов. Эффект от внедрения: социальный — повышение уровня образования, сохранение и изучение культурного наследия монгольских народов. Партнер: Ассоциация ойратоведов при Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР. публикация трех версий письменного памятника «История Белой Тары», книги доступны в открытом доступе ([http://www.mongoloved.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=180&Itemid=130](http://www.mongoloved.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=180&Itemid=130)).

4. Наименование разработки: «Национальный корпус калмыцкого языка». Авторский коллектив КалмНЦ РАН: рук., канд.фил.наук В.В. Куканова, рук., канд.фил.наук Е.В. Бембеев, исп. Каджиев А.Ю. Лингвистически аннотированный корпус калмыцкого языка, выполненный в КалмНЦ РАН в рамках основного научного направления «193. Теория, структуры и историческое развитие языков мира, изучение эволюции, грамматического и лексического строя русского языка, корпусные исследования русского языка, языков народов России» внедрен для широкого пользования учеными — лингвистами, филологами, этнологами, преподавателями и учителями, школьниками и студентами. Цель проекта: создание информационно-справочной системы по калмыцкому языку (созданы основной подкорпус, подкорпус параллельных текстов на калмыцком и русском языке, ведется разработка других подкорпусов) для работы с ее обширным материалом ученых: языковедов, фольклористов, литературоведов, этнологов и всех желающих самостоятельно



выучить язык. Корпус также позволит решить как фундаментальные теоретические, так и практические задачи: впервые введен текстовый материал большого объема в научные исследования разного характера. Объем корпуса оставляет 8 797 114 токенов, из них 8 691 671 слово. Всего оцифрован 7 281 текст (739 017 предложений). Область применения: повышение уровня образования, подготовка кадров монголоведческого направления. На открытом доступе сайта любой пользователь свободно использует его материалы в своей научной, образовательной и учебной работе. Сайт: <http://kalmcorporu.ru/>. Сайт и базы данных всех модулей «Национального корпуса калмыцкого языка» находятся на отдельном сервере на базе КалмНЦ РАН. Эффект от внедрения: огромный массив текстовых документов позволяет решить образовательные задачи; верифицировать гипотезы, положения, создать грамматики и словари. Подготовка указанного ресурса является реализованным актуальным проектом, в котором используются новейшие методы лингвистики. Партнер: материалы корпуса используются учеными АН Монголии, Ассоциации ойратоведов при Северо-Западном университете национальностей, Ланьчжоу, КНР; научными сотрудниками Института языкознания РАН, студентами, аспирантами и профессорско-преподавательским составом Калмыцкого государственного университета им. Б.Б.Городовикова.

5. Наименование разработки: «Калмыцко-русский словарь (под ред. Б.Д. Муниева), 1977 г.». Авторский коллектив КалмНЦ РАН: рук., канд.фил.наук В.В. Куканова, рук., канд.фил.наук Е.В. Бембеев, исп. Каджиев А.Ю. Цель проекта: создание электронного калмыцко-русского словаря, предназначенного для широкого использования представителями всех слоев общества, прежде всего учителями, преподавателями высших и средних учебных заведений, учащимися школ и студентами учебных заведений. Сведения об апробации и внедрении: применение школьниками, студентами, учителями и всеми желающими изучить калмыцкий язык. Вид внедрения: версия без звукового сопровождения для программы GoldenDict [http://kalmcorporu.ru/muniev\\_dsl](http://kalmcorporu.ru/muniev_dsl) (1,16 MB); версия без звукового сопровождения для программы ABBYY Lingvo [http://kalmcorporu.ru/muniev\\_lsd](http://kalmcorporu.ru/muniev_lsd) (1,21 MB); версия со звуковым сопровождением для программы GoldenDict [http://kalmcorporu.ru/muniev\\_dsl\\_sound](http://kalmcorporu.ru/muniev_dsl_sound) (35,7 MB); версия со звуковым сопровождением для программы ABBYY Lingvo [http://kalmcorporu.ru/muniev\\_lsd\\_sound](http://kalmcorporu.ru/muniev_lsd_sound) (31,6 MB). Эффект от внедрения: повышение уровня образования, подготовка кадров монголоведческого направления. Для школьников, студентов и всех интересующихся изучением калмыцкого языка.

6. Наименование разработки: На базе КалмНЦ РАН проведены бесплатные курсы по изучению ойратской письменности «тодо бичиг» («ясное письмо»), созданной просветителем Зая-пандитой в 1648 г. Разработчик: Бембеев Е.В., канд.фил.наук. Цель проекта: обучение старокалмыцкой письменности всех желающих освоить национальную письменность. Сведения об апробации и внедрении: в социальной сети Facebook разработчиком Бембеевым Е.В. проводится акция «Нег өдр — нег үг» («Один день — одно слово») (<https://www.facebook.com/evgeniy.bembееv>), направленная на расширение аудитории



знающих национальную письменность «тодо бичиг» ('ясное письмо'). Эффект от внедрения: повышение уровня образования.

## **ЭКСПЕРТНАЯ И ДОГОВОРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ**

### **Экспертная деятельность научных организаций**

#### **20. Подготовка нормативно-технических документов международного, межгосударственного и национального значения, в том числе стандартов, норм, правил, технических регламентов и иных регулирующих документов, утвержденных федеральными органами исполнительной власти, международными и межгосударственными органами**

КалмНЦ РАН осуществляет экспертную деятельность по основным направлениям исследований, принимает участие в разработке в Республике Калмыкия документов, подготавливаемых в соответствии с Указами Президента Российской Федерации и Постановлениями Правительства Российской Федерации, а также в реализации соответствующих планов и мероприятий. Ученые КалмНЦ РАН являются экспертами РАН, РНФ, РФФИ (ОГОН), членами Диссертационных советов, выступают в качестве официальных оппонентов в диссертационных советах, КалмНЦ РАН постоянно выступает в качестве ведущей организации на защитах диссертаций. Профессор Максимов К.Н. — член Комиссии по вопросам образования и исторического просвещения Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям.

КалмНЦ РАН принимает участие в широком обсуждении проектов и документов различного масштаба. Так, в 2011 г. внесены предложения при обсуждении проекта «Закона об образовании в Российской Федерации». В 2013–2015 гг. научные сотрудники осуществляли экспертную деятельность по запросам Центра по противодействию экстремизму МВД РК, Народного Хурала (Парламента) РК и Совета Федерации Федерального Собрания РФ, Правительства Республики Калмыкия, Народного Хурала Республики Калмыкия, Министерства культуры РК, Министерства туризма Волгоградской области, Мэрии г. Элисты; принимали участие в проекте «Этнологический мониторинг межэтнических отношений и религиозной ситуации, восприятия итогов Кавказской войны XIX в. и т.н. черкесского вопроса» (Госзадание № 213.01.- 11/2014-39).

Сведения об экспертизах, проведенных в 2013–2015 гг.:

2013 г. Перечень экспертиз, проведенных сотрудниками КалмНЦ РАН

- 22.10.2013 г. Заседание Комиссии по вопросам образования и исторического просвещения Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям. Повестка заседания: О формировании перечня книг, в том числе по истории, литературе и культуре народов Российской Федерации, рекомендуемых школьникам для самостоятельного прочтения (перечень «100 книг»); О предложениях в проект Стратегии государ-



ственной национальной политики Российской Федерации в части, касающейся образования и исторического просвещения (член комиссии — проф., д-р ист. наук, К.Н. Максимов)

2014 г. Перечень экспертиз, проведенных сотрудниками КИГИ РАН

- 02.07.2014 г. Заседание Комиссии по вопросам образования и исторического просвещения Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям. Повестка заседания: Культура и просвещение в укреплении единства российской нации, гражданском и патриотическом воспитании молодежи (член комиссии — проф., д-р ист. наук, К.Н. Максимов)

2015 г. Перечень экспертиз, проведенных сотрудниками КИГИ РАН

- 26.02.2015 г. Заседание Комиссии по вопросам образования и исторического просвещения Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям. Повестка заседания: Обсуждение проекта комплексных мер, направленных на совершенствование политики в области развития, защиты и поддержки русского языка (2015–2017 гг.) (проф., д-р ист. наук К.Н. Максимов)

- 2015 г. Аналитическая справка «Мониторинг межнациональных отношений и религиозной ситуации; анализ проблем этнокультурного и исторического образования; анализ языковой политики в Республике Калмыкия» 2015 г.». Заказчик: Проект Распределенного научного центра «Мониторинг межнациональных отношений и религиозной ситуации; анализ проблем этнокультурного и исторического образования; анализ языковой политики в регионах Южного федерального округа» (Научн. рук. академик Тишков В.А.). – Госзадание 213.01-11/2015-2. (Координатор – Г.С. Денисова, профессор ЮФУ, д-р соц. наук). (исполнитель Намруева Л.В., канд. соц. наук)

### **Выполнение научно-исследовательских работ и услуг в интересах других организаций**

#### **21. Перечень наиболее значимых научно-исследовательских, опытно-конструкторских и технологических работ и услуг, выполненных по договорам за период с 2013 по 2015 год**

Информация не предоставлена

#### **Другие показатели, свидетельствующие о лидирующем положении организации в соответствующем научном направлении (представляются по желанию организации в свободной форме)**

#### **22. Другие показатели, свидетельствующие о лидирующем положении организации в соответствующем научном направлении, а также информация, которую организация хочет сообщить о себе дополнительно**



Федеральное государственное бюджетное учреждение науки «Калмыцкий научный центр Российской академии наук» (КалмНЦ РАН) является комплексным динамично развивающимся научным учреждением востоковедного профиля, в котором проводятся междисциплинарные научные исследования по 10 приоритетным научным направлениям.

Основанный в 1941 г. научно-исследовательский институт в 1988 г. получил академический статус и стал называться Калмыцким институтом общественных наук АН СССР (КИОН АН СССР), с 1999 г. — Калмыцким институтом гуманитарных исследований Российской академии наук (КИГИ РАН). В связи с расширением основной проблематики исследований в 2016 г. приказом руководителя ФАНО России М.М.Котюкова КИГИ РАН переименован в ФГБУН «Калмыцкий научный центр», соответствующие изменения внесены в Устав КалмНЦ РАН: кроме основных 7 направлений научных исследований гуманитарного профиля утверждены еще 3 направления, определенные необходимостью исследований в области социально-экономического развития; в области экологии и охраны окружающей среды, исследований в области молекулярной генетики, в том числе изучения методами популяционной генетики генофонда народов.

Основными направлениями деятельности согласно Уставу являются:

- исследование исторического наследия России и Центральной Азии с древнейших времён до наших дней;
- комплексное исследование археологических памятников Северо-Западного Прикаспия и сопредельных территорий: выявление, систематизация, реставрация и консервация;
- исследование этнической истории и культурного наследия народов Евразии;
- сравнительно-историческое и сопоставительно-типологическое исследование языков народов Евразии; изучение эволюции и современного состояния, грамматического и лексического строя монгольских языков и истории письменности народов Центральной Азии;
- теоретическое и историко-сопоставительное изучение фольклора и литературы монгольских и других народов Центральной Азии;
- теоретическое и историко-сопоставительное исследование письменного наследия монгольских и других народов Центральной Азии;
- исследования в области социально-экономического развития, обеспечивающие комплексность решения территориальных проблем в пространственно-временном и институциональном разрезах;
- исследования в области экологии и охраны окружающей среды, научное сопровождение инновационной деятельности для обеспечения экологической безопасности, рационального природопользования, эффективного сельскохозяйственного производства и продовольственной безопасности;
- фундаментальные и прикладные исследования в области биологических наук, направленные на оценку состояния и динамики современного биоразнообразия в условиях роста



техногенного стресса и опустынивания в целях обеспечения экологической безопасности, сохранения и рационального использования растительных ресурсов;

- исследования в области молекулярной генетики, в том числе изучение методами популяционной генетики генофонда народов; анализ структурных особенностей генов наследственных заболеваний; поиск молекулярно-генетических маркеров предрасположенности к многофакторной патологии; ДНК-диагностика нозологий.

Перечисленные направления деятельности соответствуют разделам «XII. Историко-филологические науки», «XI. Общественные науки», а также «VI. Биологические науки», «IX. Науки о Земле» Программы фундаментальных научных исследований в Российской Федерации на долгосрочный период (2013–2020 годы) с изменениями согласно Распоряжению Правительства Российской Федерации от 3 декабря 2012 г. № 2237-р:

КалмНЦ РАН выполняет работы по следующим направлениям Программы:

186. Комплексное исследование этногенеза, этнокультурного облика народов, современных этнических процессов, историко-культурного взаимодействия в России и мире

187. Сохранение и изучение историко-культурного наследия: выявление, систематизация, научное описание, реставрация и консервация

188. Изучение исторических истоков терроризма, мониторинг ксенофобии и экстремизма в российском обществе, антропология экстремальных групп и субкультур, анализ комплекса этнических и религиозных факторов в локальных и глобальных процессах прошлого и современности

189. Проблемы теории исторического процесса, обобщение опыта социальных трансформаций и общественный потенциал истории

190. Изучение эволюции человека, обществ и цивилизаций, человек в истории и история повседневности, традиции и инновации в общественном развитии, анализ взаимоотношений власти и общества

191. Исследование государственного развития России и ее места в мировом историческом и культурном процессе

192. Изучение духовных и эстетических ценностей отечественной и мировой литературы и фольклора

193. Теория, структуры и историческое развитие языков мира, изучение эволюции, грамматического и лексического строя русского языка, корпусные исследования русского языка, языков народов России

173. Разработка стратегии трансформации социально-экономического пространства и территориального развития России

54. Почвы как компонент биосферы (формирование, эволюция, экологические функции)

137. Эволюция окружающей среды и климата под воздействием природных и антропогенных факторов, научные основы рационального природопользования и устойчивого развития; территориальная организация хозяйства и общества



Тематика научных разработок в последние годы расширилась и углубилась как в разрезе научных направлений, так и по новизне постановки проблем и широте охвата: к исследованию привлекаются материалы по населению соседних регионов и всей России, сравнительные материалы по монголоязычным народам, расселенным в разных странах Восточной Азии. В научном центре создаются временные коллективы для исполнения проектов и тем НИР, что способствует укрупнению тем и проведению междисциплинарных исследований.

КалмНЦ РАН занимает одну из ведущих позиций в России среди научных учреждений востоковедного профиля, один из крупных российских центров монголоведения и буддологии. Учреждение активно сотрудничает с зарубежными научными центрами, что подтверждается участием в реализации только в 2013–2015 гг. в 2 международных проектах, поддержанных зарубежными грантами; в 3 международных экспедиционных проектах; в 1 издательском международном проекте; а также в 4 проектах, поддержанных РГНФ в рамках международного конкурса РГНФ – Министерство образования, культуры и науки Монголии (МинОКН), и в 2 проектах (РНФ и РГНФ), проведение которых предполагало полевые экспедиции на территории Монголии и КНР. Ежегодно научные сотрудники КалмНЦ РАН принимают участие в научных экспедициях и конференциях как в российских регионах, так и в ареалах расселения монголоязычных народов, прежде всего в Монголии и СУАР КНР, АРВМ КНР; отдельные ученые читают лекции и проводят консультации в Северо-Западном университете национальностей (г.Ланьчжоу, КНР). Ученые КалмНЦ РАН являются членами Международной ассоциации тибетологов, Урало-алтайского общества, Европейской ассоциации археологов, Международной ассоциации монголоведов и др. Ученые являются экспертами РАН, РНФ, РФФИ (ОГОН), включены в состав научно-консультационных советов и комиссий органов государственной власти Республики Калмыкия. Так, в 2013 г. научные сотрудники КалмНЦ РАН являлись членами Регионального экспертного совета РГНФ, Коллегии Министерства образования, культуры и наук, Калмыцкого регионального отделения Ассамблеи народов России, Комиссии по проведению государственной религиоведческой экспертизы при Управлении Минюста России по РК, Республиканского Совета «Родной язык» при Министерстве образования, культуры и науки РК, Терминологической комиссии при Министерстве образования, культуры и науки РК, Художественно-экспертного совета при Министерстве образования, культуры и науки РК, Экспертного совета по тоталитарным сектам и экстремистской литературе при Прокуратуре Республики Калмыкия, Межведомственной рабочей группы по оценке материалов, размещаемых в электронных СМИ, при Правительстве РК, и др. Проф. К.Н.Максимов является членом Комиссии по вопросам образования и исторического просвещения Совета при Президенте РФ по межнациональным отношениям.

На протяжении многих лет КалмНЦ РАН стабильно издает фундаментальные коллективные и индивидуальные научные труды, высокое качество которых подтверждается многочисленными рецензиями и цитированиями. В 2013 г. опубликовано 25 наименований



трудов, в том числе 6 монографий, 7 сборников статей, 6 книг, 2 брошюры, 4 выпуска журнала «Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН», включенного в Перечень ведущих рецензируемых изданий, рекомендованных для публикации основных положений диссертаций. В 2014 г.— 24 издания: 8 монографий, 8 сборников статей, 3 книги, 1 словарь, 4 выпуска журнала. В 2015 г. издано 25 наименований научных трудов, в том числе 10 монографий, 4 выпуска журнала и 7 сборников научных статей, 2 книги, 1 буклет, 1 электронный словарь. Среди фундаментальных работ, подготовленных и изданных в 2013–2015 гг., следующие индивидуальные и коллективные научные монографии: Максимов К.Н. Калмыкия в советскую эпоху: политика и реалии (2013), Максимов К.Н. Калмыкия и калмыки на защите Отечества (первая половина XX века) (2015), Тепкеев В.Т. Ойраты в начале XVII века (2015), Белоусов С.С. Государственная религиозная политика в Калмыкии в отношении христианских вероисповеданий в первой половине XX века (1900 – 1956 гг.). (2015), Бакаева Э.П., Орлова К.В., Н.Хишигт, Ц.Энхчимэг. Буддийская традиция в Калмыкии и Западной Монголии: сакральные объекты (2015), Намруева Л.В. Социокультурная модернизация в аграрном регионе РФ (на примере Республики Калмыкия 2000-х годов) (2014), Намруева Л.В. Этническая социализация молодежи Калмыкии (анализ 2000–2010 гг.) (2015), Бичеев Б. А. Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Багамай хатун») (2013), Бичеев Б.А. Ойратская версия «Истории Белой Тары» («Повести о Нарану-Герел») (2015), Батырева С.Г. Образная память предков (2013), Осорин Утнасун. Шинжэнэ өөрднрин болн хальмгудын домг, домг үлгүр, амн үгин тууж хэрцүлсн шинжллт (Мифы, легенды и предания ойратов Китая и калмыков России: сравнительно-сопоставительный анализ) (2015), и др.

КалМНИЦ РАН издает документальные материалы, сборники научных статей, материалы конференций, книги в сериях «Manuscriptum Orientalica», «Өвкнрин зөөр» («Сокровища предков»), «Corpus Scriptorum Oiratorum». Выпускаются индексируемые в РИНЦ периодические издания «Мир “ясного письма”», а также «Монголоведение», «Полевые исследования», «Проблемы этнической истории и культуры тюрко-монгольских народов», получившие в 2016 г. статус журналов. В целом «Дорожная карта» по изданиям в отчетный период выполнена и значительно перевыполнена в 2016 г.

Существенный прогресс наблюдается в издании периодического журнала «Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН», основанного в 2008 г. в качестве преемника «Вестника института», публиковавшегося с 1964 г., и в 2011 г. включенного в Перечень, рекомендованный ВАК РФ. Материалы журнала представлены в открытом доступе, на расширение аудитории нацелено издание статей с развернутыми тезисами на английском языке и References; с 2016 г. каждой статье присваивается DOI. Журнал «Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН» индексируется в электронных базах данных РИНЦ, Ulrich's Periodicals Directory и Open Academic Journals Index OAJI.



По данным РИНЦ, неуклонно растет количество публикаций и цитирований, которые на 19.05.2017 составляют соответственно 5236 и 12668. Индекс Хирша на 19.05.2017 — 41.

Число научных публикаций сотрудников КалмНЦ РАН, опубликованных в 2013–2015 гг., — 996 (с цитируемостью 920), в том числе в журналах, входящих в ядро РИНЦ — 23 публикации с 37 цитированиями. За этот период в журналах, входящих в перечень ВАК, изданы 247 публикаций с общим количеством цитирований 366.

В журналах, входящих в Web of Science и Scopus, всего издано 54 публикации сотрудников и общим количеством цитирований 179. Из них в 2013–2015 гг. исследователи КалмНЦ РАН опубликовали в журналах, индексируемых в этих базах данных, 19 статей (ранее по данным ScienceMon не учтена одна публикация в журнале *Anthropology & Archeology of Eurasia*. 2015. Т. 53. № 4. DOI: 10.1080/10611959.2014.1069690; по данным РИНЦ на 20.05.2017 также отображается 18 статей с цитируемостью 37, т.е. без учета данной статьи).

В период 2013–2015 гг. существенно повысился показатель по целевым индикаторам программы «Развитие науки и технологий в РФ»: число публикаций в журналах Web of Science и Scopus с 2 в 2013 г. до 11 в 2015 г. При этом достаточно разнообразны наукометрические показатели журналов, в которых опубликованы указанные работы: по SCImago Journal Ranking — от SJR 0,12 (*Anthropology & Archeology of Eurasia*; Q 3; H Index 4), SJR 0,2 (*European Journal of Science and Theology*; Q1. H Index 6) и 0,324 (Былые годы Q1) — до SJR 1,082 (*European Journal of Archaeology* Q1; H Index 18) и SJR 6,833 (*Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America* Q1; H Index 604). Высокий импакт-фактор РИНЦ у индексируемых в Scopus российских журналов, в которых опубликованы работы ученых КалмНЦ РАН: от 0,16 (*Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 4: История. Регионоведение. Международные отношения*) до 0,551 (*Новый исторический вестник*).

Целевой индикатор подпрограммы «Фундаментальные научные исследования» Госпрограммы «Развитие науки и технологий» предусматривает к 2015 г. достижение показателя «Число публикаций российских авторов в научных журналах, входящих в перечень, утвержденный Высшей аттестационной комиссией, в расчете на 100 исследователей, ед.» — 2,24. В 2015 гг. исследователями КалмНЦ РАН (51 чел.) опубликованы 107 статей в журналах Перечня ВАК, что в расчете на 100 исследователей составляет показатель 2,1 (или всего 209 публикаций 100 исследователей).

Другие целевые индикаторы подпрограммы «Фундаментальные исследования» Госпрограммы «Развитие науки и технологий» предусматривают к 2015 г. следующие показатели: «Число публикаций российских авторов в научных журналах, индексируемых в базе данных «Сеть науки» (Web of Science), в расчете на 100 исследователей, ед.» — 8,40, «Число публикаций российских авторов в научных журналах, индексируемых в базе данных Scopus, в расчете на 100 исследователей, ед.» — 10,7 ([www. Минобрнауки РФ/](http://www.Минобрнауки.РФ/)



документ/4696/файл/3165/Развитие науки и технологий полная PDF). В 2015 г. исследователями КалмНЦ РАН (51 чел.) опубликовано 7 статей в журналах Web of Science и 12 статей в журналах, индексируемых в Scopus. Таким образом, целевой индикатор Госпрограммы в расчете на 100 исследователей по статьям Web of Science перевыполнен и составил 13,7 (против 8,4), по статьям Scopus — также перевыполнен и составил 23,5 (против 10,7).

Показатели целевых индикаторов и показателей согласно госпрограмме «Развитие науки и технологий в РФ» на 2015 г. таковы:

- число цитирований в расчете на 1 публикацию российских исследователей в научных журналах, индексируемых в базах данных Web of Science и Scopus (по данным из РИНЦ) — 14 цитирований: 11 публикаций = 1,27 (при целевом показателе для 2015 г. согласно Программе «Развитие науки и технологий» по цитированиям статей в Web of Science — 1,48)

- средний возраст исследователей (данные АСУ РИД за 2015 г.) 47 (согласно госпрограмме целевой показатель 47,2);

- удельный вес исследователей в возрасте до 39 лет в общей численности исследователей — 54,9% (по данным ScienceMon — 28 молодых исследователей среди 51 исследователя, в данных АСУ РИД ошибочно был указан показатель 33,9%) или 50% от общей численности сотрудников, проводивших исследования и разработки — 56 чел. (согласно госпрограмме целевой показатель 40,1);

- число публикаций сотрудников КалмНЦ РАН в научных журналах, входящих в Перечень ВАК, в расчете на 100 исследователей составляет показатель 2,1 (или всего 209 публикаций на 100 исследователей) (согласно госпрограмме целевой показатель 2,24)

- доля исследователей высшей научной квалификации (кандидаты и доктора наук) в общей численности исследователей в возрасте до 39 лет (включительно) — 67,8 % (19 кандидатов среди 28 молодых исследователей) (целевой индикатор на 2015 г. — 16,7%).

- число публикаций российских авторов в научных журналах, индексируемых в базе данных Web of Science, в расчете на 100 исследователей — 13,7 (целевой индикатор на 2015 г. — 8,4).

число публикаций российских авторов в научных журналах, индексируемых в базе данных Scopus — 23,5 (целевой индикатор на 2015 г. — 10,7).

В 2015 г. КалмНЦ РАН направил заявку и получил 6 свидетельств о государственной регистрации созданных результатов интеллектуальной деятельности (патенты): Программа TextAnalyzer for the Kalmyk Language (TextAnalyzer); База данных (БД) текстов на калмыцком языке; База данных (БД) «Морфологическая и семантическая аннотирование современного калмыцкого языка»; База данных «Библиографический указатель по калмыцкому зарубежью»; База данных оцифрованных экспедиционных записей на магнитных лентах (скорость № 4, 1963-1983 гг.); База данных по архивным материалам фонда 9 Научного архива КИГИ РАН (Ц.-Д. Номинханова).



В 2013 г. среднесписочная численность сотрудников КалмНЦ РАН составляла 64 чел., в том числе 52 исследователя; 26 сотрудника в возрасте до 39 лет и 9 докторов наук. В 2014 г. среднесписочная численность сотрудников КалмНЦ РАН составляла 63 чел., в том числе 54 исследователя; 28 сотрудников в возрасте до 39 лет; 28 кандидатов и 9 докторов наук. В 2015 г. среднесписочная численность сотрудников КалмНЦ РАН составляла 62 чел., в том числе 51 исследователь; 28 сотрудников в возрасте до 39 лет; 28 кандидатов и 8 докторов наук.

На 1 января 2017 г. в КалмНЦ РАН работали 56 научных сотрудников, в том числе 11 докторов и 27 кандидатов наук. Всего в КалмНЦ РАН работает 69 чел. Среднесписочная численность работников за 2016 г. — 65 чел., численность исследователей — 51 чел.

В КалмНЦ РАН с 2000 г. работает аспирантура по трем специальностям: 07.00.02 «Отечественная история», 10.02.02 «Языки народов Российской Федерации (калмыцкий язык)», 10.02.22 «Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (монгольские языки)». В 2016 г. учреждение прошло государственную аккредитацию и получило лицензию на проведение образовательной деятельности по подготовке научно-педагогических кадров высшей квалификации по направлениям: 45.06.01 – Языкознание и литературоведение; 46.06.01 – Исторические науки и археология.

Работниками КалмНЦ РАН получены 2 государственные награды в «Калмыкия» присвоено в 2013 г. Очирову У.Б., в 2015 г. — Бичееву Б.А. Кроме того, ряд сотрудников был удостоен ведомственных и памятных наград, Почетных грамот Правительства РК и Министерства образования, культуры и науки РК.

10 сотрудников являлись членами редакционных коллегий научных журналов, входящих в перечень ВАК.

В 2013–2015 гг. КалмНЦ РАН провел 24 экспертизы и направил экспертные заключения и аналитические справки в органы государственной власти и различные организации.

В 2013–2015 гг. продолжилось укрепление материально-технической базы исследований. В декабре 2013 г. завершена реконструкция административного здания КалмНЦ РАН с пристройкой новых помещений научной библиотеки, научного архива и Музея калмыцкой традиционной культуры им. Зая-пандиты. Согласно постановлению Президиума РАН № 15 от 24.01.2012 «О реализации в 2012-2014 годах мероприятий федеральной целевой программы «Жилище» на 2011-2015 годы» в 2013–2015 г. проводилось строительства жилого дома для молодых ученых и специалистов КалмНЦ РАН.

Таким образом, созданы самые благоприятные условия для дальнейших фундаментальных исследований Института, которые проводятся по основным направлениям, определенным Уставом КалмНЦ РАН, и по международным проектам.

ФИО руководителя \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

